



大会

第六十四届会议

正式记录

第四次全体会议

2009年9月23日星期三下午3时举行
纽约

主席： 阿里·阿卜杜萨拉姆·图里基先生..... (阿拉伯利比亚民众国)

下午3时40分开会。

阿根廷共和国总统斯蒂娜·费尔南德斯·德基什内尔夫人的讲话

主席(以英语发言)：大会现在听取阿根廷共和国总统的讲话。

阿根廷共和国总统斯蒂娜·费尔南德斯·德基什内尔夫人在陪同下进入大会堂。

主席(以英语发言)：我谨代表大会欢迎阿根廷共和国总统斯蒂娜·费尔南德斯·德基什内尔夫人阁下莅临联合国，并请她向大会讲话。

费尔南德斯·德基什内尔总统(以西班牙语发言)：我必须坦白地说，当我刚刚抵达这一城市出席大会本届会议时，就打算在发言的一开始强烈呼吁需要重建多边主义与合作，以此作为两种基本手段来克服无疑是我们当今全球讨论中的中心问题，即克服社会和经济危机。

副主席别尔德穆哈梅多夫先生(土库曼斯坦)主持会议。

然而，周一和周二的某些事件使我不得不在发言开始便报告，两天前，在洪都拉斯共和国特古西加尔巴的阿根廷共和国大使馆的电力被切断。这当然不是因为我们没有付账单，而是由于更为严重的原因。

在阿根廷使馆旁边，是一家电视演播室，该演播室播出了塞拉亚总统抵达洪都拉斯、镇压及赞成恢复民主的示威的消息。这是原因之一。无论如何，我们比姐妹国巴西共和国使馆的运气好些。早些时候，他们不仅切断巴西使馆的电力，而且断其供水，因为巴西向合宪总统塞拉亚提供庇护。

作为一个拉丁美洲人，我必须指出，即使在皮诺切特将军独裁期间的智利，或者豪尔赫·拉斐尔·魏地拉独裁时期的阿根廷——这也许是拉美两个最残酷的独裁政权——也没有对积极向难民提供庇护的大使馆采取类似行为。

我这样说，是因为我们必须认识到，我们必须设计和形成一个旨在恢复洪都拉斯民主的有力而具体的多边战略。我们需要一个实际上允许对人权的真正尊重和确保自由和民主选举的战略——这只有在充分尊重宪法情况下才能够实现。如果我们不这样做，我们将在这一地区开创一个恶劣的先例。在这一地区，在过去几十年的国家安全学说期间，中止民主夺走了成千上万拉美人的生命，导致许多其他人流亡，在该地区制造了记忆中最严重的经济和社会悲剧。

我发出这一呼吁，因为我在美洲国家组织平台上发挥了积极作用，也曾陪同大会前任主席米格尔·托

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-506)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

09-52227 (C)



请回收

布罗克曼神父前往萨尔瓦多，以执行维护我认为我们地区已成功发展了的两个基本价值观的任务：民主和尊重人权。

因此，我认为，多边主义也意味着一项理解，即我们必须在这个全球化的世界上制定所有国家都接受的共同普遍规则。在此案例上，我们面对一个经过精心隐藏或最小化的玩世不恭的媒体政变，因为事实上，它有一个破坏该地区民粹主义进步政府的倾向。我认为，对我们大家来说，界定多边主义，需要我们采取具体的行动和规则，以便绝对是我们所有的人在行为、态度及体制状况进行判断时都有相同的参数。

昨天，我参加了潘基文秘书长召开的关于气候变化的会议，以使 10 周之后将在哥本哈根举行的会议上立场更加接近。15 年前，我们商定了处理环境保护问题的《联合国气候变化框架公约》，后来我们又通过了《京都议定书》，以开始确保各国履行已承诺的义务。15 年之后，哪个协定也没有得到满意的执行。

从根本上说，这有时是因为那些在污染和气体排放上负有最大责任、在减少排放方面无论在他们自己的国家还是在发展中国家投资上应该承担更大责任的国家，没有达成协议。正如我昨天在会议上说的，我认为，我们需要明白，成功实现全球化的唯一可能性在于制订包括发达国家和发展中国家在内的所有国家，都遵守的共同规则。

在这一框架内，我们应当提到阿根廷共和国的局势，我们在那里仍有一个殖民飞地，即我们的马尔维纳斯群岛，在该岛问题上仍然不存在像大会许多决议所提倡的与英国一起解决主权问题的可能性。最近，我们能够根据一个人道主义的要求达成协议，有亲人埋葬在这些岛屿上的家庭成员应该能够乘坐飞机，去那里举行和平纪念碑揭幕仪式，以悼念那些为家园而战斗过的人。

所有这些表明，非常清楚地需要不仅把多边主义视作每年都在这个或其他论坛上重复的修辞语句，而

是应该导致具体的结果。否则，它将会变得越来越复杂，尚未解决的问题越来越多。因为归根结底，我们自 2003 年以来一直宣称的多边主义还没有付诸实践。

我国和美国是仅有的两个经历过恐怖袭击的国家。对于阿根廷，首次是在 1992 年，以色列大使馆遭到袭击，第二次是对阿根廷犹太人互助协会的袭击。数以百计的人死于这些袭击。今天，在这个大会上，遭轰炸的阿根廷犹太人互助协会实体的主席以及陪同他的家庭成员与我在一起。

2007 年，时任总统内斯托尔·基什内尔来到大会这里（参见 A/62/PV.5），呼吁伊朗伊斯兰共和国同意引渡阿根廷司法系统通缉的该国官员，以便进行适当的调查和确定这次严重袭击事件的责任。去年，我本人来到这里（见 A/63/PV.5），再次呼吁伊朗伊斯兰共和国当局同意我们的要求。我表示，在我国有宪法保障；从我国的一端到另一端都普遍实行任何人在毫无疑问地被证明有罪之前是无罪的这一原则；我们保障自由和实施正义。然而，这种事情并没有发生。相反，检察官在此案件上寻求引渡的官员之一今年升任部长。

我知道，从现在起大约 4 个、5 个或 15 个发言者之后，伊朗伊斯兰共和国总统将发言。他肯定将再次否认在二十世纪西方历史上发生的悲剧。他一定会援引其他帝国主义的威胁。他也可能会吁求上帝。我想对他说，我的国家，即阿根廷共和国，不是帝国主义国家——无论从信仰方式上还是从我们的历史回顾上看都不是。相反，我们的国家在创建时是一个遭受殖民压迫的国家。在世界的两极时代，我们也遭受了国家安全理论的痛苦。我想告诉他，像他一样，我相信上帝。我们可以有不同的信仰，但归根到底我认为我们都不会相信上帝会命令我们选择威胁，或避免正义的实现。

因此，作为阿根廷共和国总统，我谨谦卑地再次重申，我们呼吁引渡阿根廷的司法系统认为负有责任的官员——不是判定有罪，而是接受审判，并被允许

享受每一个阿根廷公民和外国人在我国享有的所有权利和保障：阿根廷已把阿根廷公民和外国人的无条件辩护定为国家体制和历史核心的一部分。

我不想没有提及我认为非常积极的三个件事就结束发言，我今天想与大会成员分享。第一件事发生在最近，即9月9日，阿根廷共和国接待了包括美洲人权委员会主席和美洲人权法院院长在内的美洲人权委员会的访问。这次访问发生在该法院的首次访问30年之后。30年前在独裁统治期间它曾来访，调查犯下的罪行，听取阿根廷公民的控诉——包括我们的外交部长，他今天与我在一起，他像他的父亲一样当时被监禁——并听取有关当时正在发生的严重违法情况的证词。

30年后，当时该委员会的男士成员和今天该委员会的男士和女士成员访问了如今的阿根廷。现在，法官正在按照《宪法》，对独裁统治时对种族灭绝负责的犯罪分子进行审判。我们也已与美洲法院达成协议，向我们的立法机构提交一项法案，取消对记者诽谤和污蔑罪。我已经这样做了。这是对言论自由和新闻自由的尊重。但我也坚信，它应适用于所有公民。在21世纪，有人因可能说了什么话和自由地说了这些话而被判刑入狱，是不对的。

我们还达成了一项协议，就促进独裁统治时期拘押期间出生的孩子的认领问题提交两个法案。我们也已经做了。这些法案将包括确保尊重受害者和社会认识他们身份的集体权利的条款。

我想和大会分享的第二件事与我今天听到美国总统谈论的一个问题有关，这个问题对世界和平与安全及对巴勒斯坦人民的权利极为重要。它也是打击国际恐怖主义战略的重要组成部分。我们一如既往地继续谴责国际恐怖主义。从美利坚合众国总统口中听到，巴勒斯坦人民需要能够在他们没有任何形式的定居点的土地上生活，以及以色列公民显然有在自己的境内和平生活的权利，这是令人真正满意和令人的灵魂宽慰的。在这里许多人可能感兴趣地关注总统在开罗大学的话和传递的及时信息，该讲话和信息使我们

处于一个多年没有处于的形势中，即巴勒斯坦权力机构与以色列政府开始谈判的可能性——我希望是成功的谈判——以最终解决这个国际和平与安全的关键问题，即巴勒斯坦问题。

最后，我想告诉大会，作为20国集团成员——该集团明天将在匹兹堡开会——我们要呼吁另一个多边机构出席那些会议，在会议上听到它的声音：国际劳工组织。20国集团前两次会议对金融危机进行了许多讨论。然而，正像我们当时认为的那样，我们仍然认为，一个关键问题是再次讨论实体经济。这就是为什么我们认为，工人和企业业主是实体经济的真正参与者和重新振兴的催化者，在这些讲坛上也应该听到他们的声音，同时听到多边信贷机构和世界银行官员的声音，这将是及时的。

我们真正相信，有必要建立新的多边主义，在其中，我们大家真正平等；权利和义务及采用的进程路线图对富国和穷国都是相同的；发展中国家权利和责任与发达国家的权利和责任是相同的。

因此我们同意，全世界平等的游戏规则是确保成功建立多边主义的基本要素之一。如果我们做不到这一点，我们将年复一年地继续这些空谈，但我们将永远无法取得成果，这些成果对组成本组织的我们所有人而言不是权利，而是义务。

最后，民主、捍卫人权以及世界各国享有平等规则是建立新型多边主义的三个关键要素。这三项要求对所有国家，但最重要的是对那些通过自身行动，并且由于其社会和经济程度引领世界主要发达国家的国家来说，必须是平等的和相同的。

显然，那些负有最大责任，同时拥有通过军事、技术、经济甚至文化力量赢得的最大领导作用的国家也有义务负责地履行这项领导职责。我们发展中国家和新兴国家是这样觉得的，我们也要求世界大国这样做。这些国家有责任建设这个世界。这一点无疑会在我们所有人的讲话中得到响应，但每天都必须通过我们的决定和切实行动来进行这种建设。

代理主席 (以俄语发言): 我谨代表大会感谢阿根廷共和国总统刚才所发表的讲话。

阿根廷共和国总统克里斯蒂娜·费尔南德斯·德基什内尔夫人在陪同下离开大会堂。

塔吉克斯坦共和国总统埃莫马利·拉赫蒙先生的讲话

代理主席 (以俄语发言): 大会现在将听取塔吉克斯坦共和国总统的讲话。

塔吉克斯坦共和国总统埃莫马利·拉赫蒙先生在陪同下进入大会堂。

代理主席 (以俄语发言): 我谨代表大会欢迎塔吉克斯坦共和国总统埃莫马利·拉赫蒙先生阁下来到联合国, 并请他向大会讲话。

拉赫蒙总统 (以塔吉克语发言, 英文文本由代表团提供): 首先, 我要祝贺阿里·阿卜杜萨拉姆·图里基先生当选大会第六十四届会议主席。我相信, 他丰富的外交经验和才智将有助于大会本届会议工作取得丰硕成果和成功。

最近几十年来, 世界在技术、信息以及经济和社会发展方面取得了显著进展, 这些进展由于全球化正遍及全世界。然而, 这一现象的消极方面, 如国际恐怖主义、极端主义、跨国有组织犯罪、毒品贩运、大流行病爆发以及正在出现的生态挑战都对国际社会构成严重威胁。在协调会员国努力以有效应对当代的这些挑战并实现千年发展目标方面, 联合国发挥着关键作用。

塔吉克斯坦认为, 维持和平是联合国工作最重要的一个方面。去年, 塔吉克斯坦共和国公民有史以来首次参加维和行动的警察部队, 为加强冲突地区和平与稳定的努力作出了贡献。目前我们正在起草一项关于发展塔吉克斯坦维和能力的国家战略。

塔吉克斯坦极为重视加强裁军进程。我们希望, 在 2010 年《不扩散核武器条约》缔约国审议大会上, 将就有关切实执行这项协定的紧急问题建设性地交换意见。我们坚信, 建立无核武器区在区域和全球两

级同等重要。因此, 塔吉克斯坦愿意作出努力, 以加强切实执行于 2009 年 3 月 21 日生效的《中亚无核武器区条约》的各项规定。

我们支持联合国在打击小武器和轻武器非法贸易方面发挥领导作用。我们希望在有关《行动纲领》的下一期两年期会议上制定重要措施, 以便协调这方面的更多步骤。

塔吉克斯坦支持国际社会努力实现全面禁止使用杀伤人员地雷的目标。就我国而言, 我们正在履行根据《关于禁止使用、储存、生产和转让杀伤人员地雷及销毁此种地雷的公约》作出的承诺, 每年向秘书长提供有关地雷风险的信息。

解决地雷影响问题的首次国际会议于 2009 年 6 月在我国首都杜尚别举行。塔吉克斯坦长期以来饱受地雷影响之苦。我们认为, 中亚应当不受地雷的威胁, 我们呼吁国际社会竭尽全力实现这一崇高目标。

国际社会在继续打击恐怖主义、极端主义、跨国有组织犯罪以及非法毒品贩运。这些交织在一起的威胁令人倍感关切。因此, 我们认为, 至关重要的是加快通过一项关于国际恐怖主义的全面公约。在这一努力中必须避免双重标准, 因为恐怖主义不专属于任何国家或宗教。

防止非法毒品贩运是共同打击恐怖主义的有机组成部分。塔吉克斯坦已制定双边、区域和多边的短期和长期行动纲领, 并已批准约 30 项政府间协定。

在联合国的积极参与下, 由塔吉克斯坦共和国总统设立的毒品管制署目前已存在了十多年。以欧洲的平均价格计算, 近年来缴获的海洛因总值约为 11.2 亿美元。这一举措帮助避免了超过 3 600 万人染上毒瘾。在 1998 年大会第二十届特别会议上, 塔吉克斯坦在这个庄严讲坛上提出了在阿富汗周边建立缉毒安全带的倡议。

我们认为, 向阿富汗目标计划提供援助可以作为应对源于该国的毒品威胁的一个办法。令人遗憾的是, 国际社会为应对这一挑战迄今所作的努力和所划

拨的资源一直以来都不足以应对麻醉品扩散越来越严重的问题。我们认为，应当把阿富汗各邻国的边界视为这场斗争的第一线，应当加强巩固这条阵线的努力。多年来，塔吉克斯坦一直是防止麻醉品、恐怖主义、极端主义以及源于该地区其它消极现象蔓延和向外输出的缓冲地带。

我们对加强我们的邻国阿富汗的持久和平与稳定十分关心，因为中亚的安全在各个方面都取决于阿富汗局势。今天，显而易见的是，阿富汗问题不能仅仅通过军事手段加以解决，而是需要全面的办法，考虑所涉所有众多因素。最重要的是，应当在该国执行社会和教育项目和方案。我们支持目前的和平重建努力，并认为国际社会在阿富汗的行动战略在很大程度上应当依靠阿富汗人民本身，还应优先考虑保证与该政府进行紧密和有效的合作。

由于金融和经济危机，世界形势正在迅速变化。危机不仅破坏我们实现千年发展目标的努力和能力，而且也提出了新的复杂任务。我们高度赞赏联合国为解决目前的三重危机和减轻其影响发挥作用和作出努力。

众所周知，全球金融和经济危机主要是由最先进和富有的国家引起的，这些国家使以无保障贷款为基础的银行资产不合理膨胀。因此，我们认为这些国家必须负起对发展中国家的责任，因为发展中国家本来的困境由于全球金融危机而进一步恶化。部分免除在此次危机中造成的债务、继续增加捐助援助以及合理管理劳动力的移徙在这种情况下都将非常有益。我认为，早就该以对发展中国家努力减轻和克服危机的切实支持来取代诸多论坛了。如果危机长期持续下去，它也许会带来更加严重的后果。

与其它会员国一道，塔吉克斯坦支持世界金融和经济危机及其对发展影响的联合国会议的成果。我们高度赞赏全球粮食安全危机高级别工作队所做的努力，而且认为必须加强向发展中国家提供资金和经济支持形式的援助并转让现代技术和种子。

同时，我们认为解决能源危机所造成问题的努力还不够成功。我们认为，获得能源应当与千年发展目标一道得到高度优先考虑。塔吉克斯坦的可用水电资源在全世界居第八位，总量约为 5 270 亿千瓦小时，我们目前利用的资源不到 5%，而且过去 18 年来，我们每年有八个月，主要是在秋季和冬季，承受长期的能源危机。近年来，由于气候变化造成不正常的寒冷漫长的冬季，这加剧了电力短缺现象。非常合理的是，在没有探明油气资源的情况下，塔吉克斯坦应当通过协调和全面的方式发展其水电工程。

完成大批小型、中型和大型水电站的建设将有助于不仅为整个中亚地区，而且为邻国提供电力。在这方面，实施中亚-南亚电力传输和贸易项目等区域性项目将决定包括塔吉克斯坦、吉尔吉斯斯坦、阿富汗和巴基斯坦在内的我们这个广大地区的发展前景。

对成本效益高和环境友好型能源的需要与日俱增，这要求建设水电站和水库，因为它们对提供可靠的水量，特别是在旱灾年来说至关重要。由于水电设施发电是通过利用水资源，而不是消耗水资源，水电工程在促进能源生产和社会经济环境，以及在环境保护方面发挥着重要作用，不仅在塔吉克斯坦如此，在整个中亚地区也如此。

全球气候变化要求对使用自然资源采取全面一致办法。我们深信，《联合国气候变化框架性公约》缔约国哥本哈根会议将核可一项有关该问题的新的全面协定。

每年，自然灾害都对诸如我国这样的国家的农业、环境以及整体经济造成严重破坏。塔吉克斯坦 93% 的国土由山区组成。近年来，泥石流、滑坡和洪灾等自然灾害对我国经济造成的破坏约为数亿美元。不幸的是，这些破坏包括人员伤亡。

一项对气候变化对塔吉克斯坦冰川影响的评估表明，在从 1930 年开始的观察期内，冰川总面积已减少约三分之一。由于冰川和雪盖是进入河流的地表径流水的主要来源，河流水量在近期有可能将减少 5%

到 15%。与此同时，由于人口增长和灌溉面积扩大，用水量已经增加。仅在上个世纪，灌溉总面积就从 250 万公顷增加到 900 万公顷，而中亚的人口则从 1956 年的 2 000 万人增加到今天的 6 300 万人。在这种情况下，本区域各国都应审视它们有关用水，特别是在农业用水方面的方案和战略，并采取加强和一致的行动来促进可持续发展。

在这个庄严的讲坛上，我们希望再次提醒各位注意咸海退化造成的问题。大规模利用土地种植棉花、大米等用水量大的农作物，这已成为这场生态灾难的主要原因。

目前情况的特点是，土壤盐碱化和不可挽回地损失 30%至 60%的灌溉用水，最合理的解决办法是采取具体的节水措施，例如修复灌溉系统、开垦灌溉地、引进先进灌溉技术，以及以消耗水较少的作物部分取代棉花和水稻，这也将有助于解决粮食危机问题。

该区域各国在使用水能源和其他自然资源方面只有采取综合和互利的方法，才能帮助解决相互关联的能源、粮食和环境问题，并确保所有中亚国家的可持续发展。人类已经面临安全饮用水短缺的问题，这已不是什么秘密。地球上 10 亿多人喝不上安全饮用水，在一些国家里，淡水价格目前超过了汽油价格。

塔吉克斯坦是世界上拥有最多淡水资源的国家之一，我国相信，在拥有丰富水资源的上游国家同作为碳氢化合物主要储存地的下游国家之间建立关于交流水和能源资源的经济机制，将促进这些国家之间的长期互利合作。

在提出利用萨雷兹湖的安全饮用水来满足整个地区人口的需求的想法之后，我们提出了这方面的具体措施。我们希望，联合国和其他国际组织各区域委员会和有关机构，能够在我们区域最重要的这个问题上提供建设性和坚定不移的援助。

作为 2003 国际淡水年和 2005-2015 “生命之水”国际行动十年的发起国，塔吉克斯坦认为，加快执行

联合国水议程和通过实现“十年”目标来加强该议程，是最为重要的。2010 年 3 月 22 日的世界水日，将标志着“水十年”开始之后的第五年。在这方面，塔吉克斯坦提议在这一天举行一次大会高级别对话，讨论“国际水十年”和关于水和卫生的千年发展目标的执行情况。这次对话可以成为一个对半个“十年”的执行情况进行中期审查和对实现千年发展目标的进展进行评估的里程碑。

我国政府已经提出了一项建议，于 2010 年在杜尚别召开一次中期审查会议。该会议将成为 2010 年联合国千年审查首脑会议的筹备会议之一。我希望，这项倡议将得到所有会员国的理解和支持。

鉴于水危机因人口增长和全球气候变化而加剧，国际社会应当采取具体措施，确保公平和综合使用水资源，以便满足世界各国的人民、环境和经济的需要。为此目的，塔吉克斯坦共和国建议宣布 2012 年为国际水外交年，以期在联合国内部进一步制定协调一致的步骤，在国家、区域和国际各级合理使用水资源。我国打算在大会进一步推动这一问题的解决，并希望获得所有会员国的支持。

明年将是国际社会实现千年目标道路上的第三个五年期的开始。2010 年将是对我们应对全球挑战、克服困难和评价实现《联合国千年宣言》规定的各项目标方面的进展的努力进行评估工作中的一个里程碑。

最后，我要强调，作为广泛合作的提倡者，塔吉克斯坦认为，只有集体和协调的努力以及有效的区域和国际合作，才能成为我们在该领域中取得共同成功的基础。本组织内自成立以来所普遍存在的相互谅解与合作，仍然是走向光明和明确的未来以及实现普遍和平与繁荣的唯一途径。

代理主席(以俄语发言)：我谨代表大会感谢塔吉克斯坦总统刚才的讲话。

塔吉克斯坦共和国总统埃莫马利·拉赫蒙先生在陪同下离开大会堂。

中华人民共和国主席胡锦涛先生的讲话

代理主席(以俄语发言)：大会现在将听取中华人民共和国主席的讲话。

中华人民共和国主席胡锦涛先生在陪同下进入大会堂。

代理主席(以俄语发言)：我荣幸地代表大会欢迎中华人民共和国主席胡锦涛先生阁下来到联合国，并请他向大会发表讲话。

胡锦涛主席：当今世界正处在大发展大变革大调整时期，和平、发展、合作的时代潮流更加强劲。世界多极化、经济全球化深入发展，多边主义和国际关系民主化深入人心，开放合作、互利共赢成为国际社会广泛共识，国与国相互依存更加紧密。

同时，国际金融危机影响仍在持续，世界经济复苏前景还不明朗，全球失业和贫困人口数量上升，发展不平衡更加突出，气候变化、粮食安全、能源资源安全、公共卫生安全等全球性问题进一步显现，恐怖主义、大规模杀伤性武器扩散、跨国有组织犯罪、重大传染性疾病等非传统安全威胁依然存在，一些热点问题长期得不到解决，地区局部冲突此起彼伏，国际形势中的不稳定不确定因素给世界和平与发展带来严峻挑战。

面对前所未有的机遇和挑战，国际社会应该继续携手并进，秉持和平、发展、合作、共赢、包容理念，推动建设持久和平、共同繁荣的和谐世界，为人类和平与发展的崇高事业不懈努力。

第一，用更广阔的视野审视安全，维护世界和平稳定。在人类历史上，各国安全从未像今天这样紧密相连。安全不是孤立的、零和的、绝对的，没有世界和地区和平稳定，就没有一国安全稳定。

我们应该坚持互信、互利、平等、协作的新安全观，既维护本国安全，又尊重别国安全关切，促进人类共同安全。坚持联合国宪章宗旨和原则，坚持用和平方式解决地区热点问题和国际争端，反对任意使用

武力或以武力相威胁。支持联合国在国际安全领域继续发挥重要作用。坚持反对一切形式的恐怖主义、分裂主义、极端主义，不断深化国际安全合作。

全面禁止和彻底销毁核武器，建立无核武器世界，是中国的一贯主张。国际社会应该切实推进核裁军进程，消除核武器扩散风险，促进核能和平利用及其国际合作。

第二，用更全面的观点看待发展，促进共同繁荣。在经济全球化深入发展的大背景下，各国发展息息相关。没有发展中国家普遍发展和平等参与，就没有世界共同繁荣，就无法建立更加公正合理的国际经济秩序。受国际金融危机冲击，发展中国家外部发展环境恶化，经济增长普遍减速，发展遇到严重困难。

我们应该把促进共同发展作为解决全球发展不平衡和实现可持续发展的重要途径。联合国应该加大对发展问题的投入，促进经济全球化朝着均衡、普惠、共赢方向发展，努力营造有利于发展中国家发展的国际环境。国际金融机构应该把新增资源首先用于帮助发展中国家脱困，以更加灵活多样、更加便利快捷的方式提供贷款支持。国际金融体系改革应该着力提高发展中国家代表性和发言权。

我们应该采取负责任的应对国际金融危机举措，坚定反对保护主义，积极推动多哈回合谈判早日取得全面、均衡的成果。发达国家应该向发展中国家开放市场、减免关税，兑现官方发展援助和减债承诺，特别是加大对最不发达国家援助力度，重点解决其面临的饥饿、医疗、教育等问题。

发展中国家应该立足自主发展，探索有利于实现发展、消除贫困的发展模式。发展中国家之间应该扩大贸易和投资合作，相互开放市场，提升南南合作水平。

第三，用更开放的态度开展合作，推动互利共赢。在气候变化、粮食安全、能源资源安全、公共卫生安全等全球性挑战面前，任何国家都不可能独善其身。

加强国际合作，是应对挑战、确保和睦安宁的必由之路。

气候变化是人类生存和发展面临的严峻挑战之一。国际合作是应对气候变化的关键。我们应该坚持《联合国气候变化框架公约》及其《京都议定书》主渠道地位，坚持共同但有区别的责任原则，坚持“巴厘路线图”的授权，推动哥本哈根大会取得成功，努力实现互利共赢。

粮食和能源问题事关各国民生、发展、稳定。我们应该加大农业投入，发展先进技术，抑制市场投机，增加粮食援助，加强农业和粮食合作。加强能源开发利用方面的互利合作，加紧研发新能源和可再生能源，构建先进能源技术研发和推广体系，实现能源供应多元化。

甲型流感持续蔓延，已成为国际社会共同面临的全球性公共卫生挑战。中国愿为发展中国家防控甲型流感提供力所能及的帮助。

第四，用更宽广的胸襟相互包容，实现和谐共处。不同文明交流借鉴、兼容并蓄，是社会进步的不竭动力。国家不分大小、强弱、贫富一律平等。我们应该承认各国文化传统、社会制度、价值观念的差异，尊重各国自主选择发展道路的权利。使不同文明和发展模式在竞争比较中取长补短、在求同存异中共同发展。

中国人民即将迎来中华人民共和国成立 60 周年。60 年前，中国人民经过长期艰苦奋斗实现了民族独立、人民解放，建立起人民当家作主的新中国。而今的中国，综合国力显著增强，人民生活总体上达到小康水平。

中国发展对世界和平与发展作出了重大贡献。中国的前途命运日益紧密地同世界的前途命运联系在一起。中国越是发展，对世界的贡献就越大，给世界带来的机遇也越大。中国将始终不渝走和平发展道路，始终不渝奉行互利共赢的开放战略，坚持在和平共处五项原则的基础上同所有国家发展友好合作。中

国过去、现在、将来都是维护世界和平、促进共同发展的积极力量。

中国作为一个负责任的发展中大国，历来把促进共同发展作为外交政策的重要内容，尽力向其他发展中国家提供支持和帮助。为进一步帮助发展中国家，中国还将采取以下举措。

一，继续加强对受国际金融危机影响严重的发展中国家的支持，认真落实有关增资融资计划，加强贸易和投资合作，增强有关国家抵御金融风险 and 可持续发展能力。

二，继续落实中国在联合国千年发展目标高级别会议上提出的帮助发展中国家加快发展的举措，促进联合国千年发展目标的实现。

三，继续落实中非合作论坛北京峰会确定的各项援非举措，增加对非援助，减免非洲重债穷国和最不发达国家债务，扩大对非贸易和投资，在农业、卫生、教育、防灾减灾等领域向非洲国家提供人力和技术支持，加大面向非洲的人力资源培训。

四，继续参与和推动地区货币金融合作，维护地区金融和经济形势稳定，促进地区金融合作和贸易发展。

让我们携起手来，共同分享发展机遇，共同应对各种挑战、为建设持久和平、共同繁荣的和谐世界而不懈努力！

代理主席(以俄语发言)：我谨代表大会感谢中华人民共和国主席刚才的讲话。

中华人民共和国主席胡锦涛先生在陪同下离开大会堂。

副主席格罗斯先生(比利时)主持会议。

摩纳哥阿尔贝二世亲王殿下下的讲话

代理主席(以法语发言)：大会现在将听取阿尔贝二世亲王殿下下的讲话。

摩纳哥阿尔贝二世亲王殿下在陪同下进入大会堂。

代理主席(以法语发言)：我谨代表大会欢迎摩纳哥阿尔贝二世亲王殿下来到联合国并请他向大会讲话。

阿尔贝亲王(以法语发言)：我象 100 多个国家元首和政府首脑一样参加本次一般性辩论，证明了我们面对各国面临的挑战所必须作出的选择的重要性，以及联合国在决定我们地球及其居民的未来方面所发挥的不可推卸的作用。

比以往任何时候，大会都更必须在实现《宪章》第一条所确定的共同目标方面成为“协调各国行动的中心”。要想继续作为这一至关重要的中心，本组织及其最具代表性的、由各国组成的机构——我们的大会——就必须更好地考虑到把我们各国的命运联系在一起相互依存性以及我们各主权国家所拥有为我们本国人民提出以道德价值观为特征的共同愿景的机会。

就在我们处于应对气候危机和执行千年发展目标(千年目标)的重大挑战的这一历史时刻，一年前席卷世界的金融风暴给全球经济造成了太大痛苦和太大伤害，以致我们不能不得出显而易见的结论。

一年后，我们将再次在这个论坛开会，总结我们在执行千年发展目标(千年目标)方面取得的进展。2015 年最后期限——在这场多层面危机爆发前似乎已受损害——要求我们制定人类未来的全面愿景。一些人将称之为团结或道德意识。无论名称如何，我们都需要明确界定并执行千年目标，满足所有人的基本需要。

如果根除贫困仍是我们的优先事项，我们就必须忙碌起来履行我们的义务，因为最穷者也是挨饿者、营养不良者和无法喝上水、无法获得基本的社会和卫生服务者。主要的受害者中有妇女和儿童，据儿童基金会称，他们每天都有 25 000 人死去。

数十万人今天受益于我国在卫生、教育和扶贫领域开展国际合作的框架内所采取的行动。所以，我要求我们继续努力，到 2015 年将 0.7% 的国内生产总值用于官方发展援助。绝不能因为目前的经济危机和财政状况就牺牲这种援助。相反，在最弱势者正是最需要这种援助的时候，必须予以加强。在提供这种发展援助的同时，还必须进行旨在加强发展中国家能力建设的长期投资，特别是通过转让适当的技术，来满足可持续发展的要求。

从这一点来看，并考虑到最近的粮食危机，现在是使农业恢复适当地位的时候了，因为粮食保障取决于农业。今天，我们有责任为后代创造新的命运，实施“新政”。我们必须从捐助者转变为非洲绿色革命的伙伴。在非洲，符合该大陆具体情况的粮食生产农业必须要能够增强当地民众的能力。

恢复农业在我们文明中的核心位置，也提出了关键的水问题。无论事关我们各国人民生存的用水和农业用水还是生产能源用水，都必须保障水安全。因此，需要综合管理水资源。我们必须认识到我们失败会导致的潜在灾难和冲突，以及与卫生状况欠佳有关的可能导致传染病和大流行病爆发的危险。

人为的气候变化加剧了沙漠化和干旱现象以及海洋酸化。所以，哥本哈根谈判不容失败。昨天在秘书长召开的气候变化首脑会议框架内所宣布的我的承诺以及全球领导人的承诺是明确的：我们必须一起——发达国家、二氧化碳排放较高的国家和发展中国家——成功制定《京都议定书》之后的、完全符合低碳排放未来的制度。

太长时间以来，我们忽视了科学的警告。20 多年前，世界气象组织设立了政府间气候变化专门委员会。在我非常高兴地参加的 9 月初第三次世界气候会议上，决定建立一个全球气候服务框架，以期帮助各国人民应对这一日益急迫的挑战。

我们全力支持的这一全球框架旨在通过发展以及将有科学根据的信息和预测纳入各项政策和规划

的做法，改进各级对气候波动和气候变化风险管理以及对气候变化的适应。空前地动员公众舆论，促使我们必须采取创新措施，以减缓可能产生灾难性后果的全球变暖现象。

《贸易和发展报告》建议进行深刻的结构性变革，但如果我们不愿质疑现有的生产和消费模式，就不会有这种变革。建立绿色经济必须是此类进程的基础。我们作为政治决策者的作用是，确保必要的技术——这种技术已经存在——用于减少温室气体。可持续发展要求绿色技术和环境财富的全球化。

我代表摩纳哥公国重申我们所表明的实现碳中和的雄心壮志，并重申我们有决心使温室气体排放量到 2020 年减少 20%，到 2050 年减少 60%。

过去几个月来，世界经济受到严峻的考验。已开始显现复苏迹象，但我们必须从今年严酷的现实汲取教训。经济全球化以及由此产生的相互依存性要求改革国际货币和金融体系。

10 年前创立的 20 国集团去年 11 月首次举行国家元首和政府首脑级会议，从而确认了采取措施使世界经济免遭灾难的紧迫性，这种灾难因为笼罩金融市场的恐慌情绪而加剧。摩纳哥认识到，占世界人口和贸易三分之二、占世界国内生产总值约 90% 的该集团，对国际社会其它成员负有特殊责任。

我们相信 20 国集团明天在匹兹堡能够为一个涵盖金融监管、金融交易员收入、治理以及为国际金融机构分配资源等问题的新时代奠定基础。20 国能够使各国团结起来，创造恢复增长所必需的正当性。

几个月来，我国政府一直在努力履行所作的承诺，遵守经济合作与发展组织(经合组织)的规范，以便加强财政和银行信息的透明度和交流。所以，我国政府已签署了 12 项双边公约，并承诺在这方面缔结其它协议。到今天为止，摩纳哥的努力得到了经合组织的认可，因此现在将被列入其“白名单”。

但我们要清楚，金融灾难所造成的缺乏信任比以往任何时候更有必要使 20 国集团采取的措施是非

歧视性的，并且能够使所有会员国团结起来。因此，一个协商性机构将确保所作出的任何决定具有合法性。

我们必须一起为一个促进增长和社会发展的通人情的资本主义重建坚实基础。目前的情况为我们提供了一个创造绿色经济的机会，这种经济将创造就业与转让能够使我们实现持续复苏的新型技术联系在一起。

国家必须持续不断地使其作用和展示主权的方式适应新现实，从而继续充当人民安全和社会福祉的保障者。联合国也不能回避这一点。本组织自创立以来，一直通过在自身旗帜下开展的行动来努力维护国际和平与安全。它还在裁军和不扩散领域发挥了突出的联盟作用。

维持和平行动所拥有的人力和财力达到了仅仅在 10 年前还是难以想象的水平。在安全理事会和秘书处内部以及与会会员国开始进行的必要审议，是一项优先工作，我们予以支持。

同样重要的是，要加强法治和作为主权监护者的民主机构以及各国和平共处。在这方面，我愿重申，我国支持履行保护责任，因为这具有加强多边主义以造福于人民的象征意义。保护责任不影响行使负责任的主权，负责任的主权是把个人放在第一位。摩纳哥将继续与其伙伴——也就是大会堂的每一个国家——一起努力落实保护、国际援助和能力建设领域的最佳做法，唯一的目标就是挽救生命。

摩纳哥公国将继续本着团结精神应对紧急人道主义局势，特别是在援助妇女和儿童方面。不幸的是，我们不再需要说明妇女和儿童在危机局势中的脆弱性。

2010 年，我们将庆祝国际文化和睦年和国际生物多样性年。在 21 世纪初，这些主题象征着我们必须寻求的人民之间以及地球上人类与其它生物之间的和谐——同时接受我们存在的分歧。我们有义务保护这些生物，使其免遭灭绝。

我可以向大会保证，我国将继续不懈地致力于开展有可能建立并加强我们各国社会之间关系的进程，以便在地中海联盟和不同文明联盟等框架内促进基于相互尊重的对话以及不同文化与宗教之间的相互谅解。

我相信，主席在联合国的丰富经验以及他在创立非洲联盟方面的作用对于他成功履行所担负的极其敏感任务而言，大有帮助。

代理主席(以法语发言)：我谨代表大会，感谢摩纳哥公国阿尔贝二世亲王殿下刚才发表的讲话。

摩纳哥公国阿尔贝二世亲王殿下在陪同下离开大会堂。

哥伦比亚共和国总统阿尔瓦罗·乌里韦·贝莱斯先生的讲话

代理主席(以法语发言)：现在大会听取哥伦比亚共和国总统的讲话。

哥伦比亚共和国总统阿尔瓦罗·乌里韦·贝莱斯先生在陪同下进入大会堂。

代理主席(以法语发言)：我荣幸地代表大会欢迎哥伦比亚共和国总统阿尔瓦罗·乌里韦·贝莱斯先生阁下来到联合国，并请他向大会发表讲话。

乌里韦·贝莱斯总统(以西班牙语发言)：我谨向大会主席表示祝贺，并重申我们感谢联合国通过其存在给我们带来了惠益，而且与哥伦比亚人民进行了合作。

我所领导的政府力求增强我国全社会及国际社会对哥伦比亚的信心。这项谋求增强信心的努力是以三大支柱为基础的：保障民主价值下的安全，促进带着社会责任进行的投资与创业，增进以自由为基础的社会团结。

我们继续在保障安全方面取得进展，但同时也遇到一些有待克服的挑战。我想强调一些具体的成就，它们证明了我们安全计划的民主资质。

我们重新掌握了我们完全不该失去的两种垄断：体制力量对于打击犯罪的垄断以及恐怖分子一直企图推翻的司法垄断。我们解散了准军事团伙。“准军事团伙”一词指的是那些为对抗贩毒游击分子而成立的私人犯罪团伙。今天，国家政府是打击所有这些罪犯的唯一实体。各种形式的犯罪分子——贩毒游击队和犯罪团伙——彼此间形成了一种黑手党式的关系，他们既相互勾结，又在贩毒这一罪恶行当的利润分配或争夺方面彼此对立。

在司法部门，我国最高法院于 1985 年遭到贩毒分子和游击队的袭击；从事恐怖活动的游击队和准军事团体领导人为了推翻司法系统而对法官实施威胁和暗杀，致使许多地区的司法系统遭到了破坏；但现在，在全国各地，司法系统已完全恢复它的效力。

受害者以前没有提出申诉，因为他们害怕遭到报复，认为申诉没有意义。而现在，由于我国的安全得到恢复，已有 239 758 名受害者接受登记。我们决心采取补救措施，纠正他们的状况。虽然这一补救措施永远不可能彻底解决问题，但却能够通过消除报复与仇恨心态，逐步导致和解。

我们已经恢复权力下放进程和政治运动的独立性。恐怖活动造成我国 30% 的市长无从供职，导致市政预算和各省预算遭到盗用和贪污，而且还在公共部门内部造成了胁迫现象。市长们现在再次获得了安全保障，可以自由地履行职责，透明地管理资源。政治现在可以通过各种思想理念得以自由表达。我们在对付这一恐怖威胁过程中并没有实施戒严，而且提供充分的公民保障和政治保障，绝对尊重自由，并以此保障安全。

我们正在努力提高我们公共力量的效力以及对人权的尊重。我们毫不犹豫地惩罚那些侵犯人权的人，但我们也不会逃避为我们的士兵和警察提供保护，他们有时成为了不光彩但却合法的战争的受害者。哥伦比亚已自愿主动接受联合国的人权审查。

此外，尽管恐怖组织埋设的地雷造成了种种痛苦，但政府销毁了公共力量为训练目的而使用的地雷。我国是旨在销毁这些地雷的《渥太华公约》的牵头国之一，并且将在卡塔赫纳主办下一次缔约国会议。

我们极其坚定地打击恐怖主义，我们充满热情地奉行民主。正因为如此，哥伦比亚一直毫无保留地敞开大门，接受国际监督。我们彼此商讨而且也有不同看法，但是，公正的观察者和有偏见的批评者都完全有自由在哥伦比亚表达己见。

我们对于左派与右派之间疯狂对抗没有兴趣，它们之间的对抗很危险，也已过时。我们所专注的是现代民主，一种安全与自由的民主，一种建立在社会团结之上的民主，一种具有独立体制并在高度公民参与基础上形成透明度进而产生相互信任的民主。

我们未能完全解决流离失所问题，但我们已把这方面的预算额增至原来的 12 倍，目的是帮助流离失所者。我们还推动增强公共力量与社区之间的信任，以确保那些打击贩毒行为的力量不致由于贩毒分子造成流离失所现象而遭受阻挠。

我们已经遣散 51 783 名恐怖组织成员，恐怖组织成员人数已从大约 60 000 人减至不到 8 000 人。我们一直对被遣散者非常慷慨，对其中再度从事犯罪活动的 7% 的人则极其严厉。《正义与和平法》对这类人作了规定，该法的实施导致总共报告了 29 555 项犯罪行为，有 12 104 人坦白认罪，而且共计发现了 2 043 个埋尸坑，找到了 2 492 具尸体，其中 708 具尸体已经确认身份，581 具尸体已交还其家属。被害人的参与以及新的赔偿和恢复权利程序是这一遣散进程的决定性组成部分。

不能为了良好的国际关系而忽视恐怖主义。相反，多边行动和外交必须导致各国间合作采取行动，以消除这一悲剧及其必然后果，包括军火贩运、非法毒品、洗钱和洗资产行为以及恐怖分子庇护所。

我们重申支持从各邻国组成的组织到这个最具全球代表性的组织等各方开展的一切合法形式多边行动。但我们认为，多边行动必须证明它能有效击退国际犯罪活动。

哥伦比亚已承认本国国内存在毒品恐怖主义问题。我们进行了英勇的斗争，并且终将获胜。我们同国际社会开展了合作，我们要求更有效地进行合作。我们正在与墨西哥、危地马拉、巴拿马、哥斯达黎加、海地、多米尼加共和国、秘鲁、阿富汗和其他国家合作。我们赞扬美国与我们一道，力求在粉碎毒品恐怖主义方面取得进展。我们要求更多的国家和国际社会提供进一步合作。我们的目标是恢复国内安全，绝不参加军备竞赛，不参与血腥的国际战争游戏。我们的传统是尊重国际社会。

令我们关切的是，在逐步扩大合作以确保各国公民的安全、和平与安宁方面未能取得进展，军备竞赛反而出现加剧。有人提出的借口是，其军事装备需要现代化，也有人则坦承自己有战争欲望。

以联合国为首的多边机构必须加强行动，促使各国政府履行其保护本国公民的职责以及不对国际社会发动攻击的义务。

在哥伦比亚，恐怖活动的唯一原因是毒品贸易。我国的暴力犯罪分子以往一直否认自己从事毒品恐怖主义行动，试图摆出一副为意识形态而战的样子，如今他们已丢掉一切伪善，他们再也无法掩盖其犯罪勾当，或在意识形态上故作姿态，因为他们对待受害者以及遭他们绑架的人的残暴做法已揭穿了这一切。他们企图破坏我国民主体制的透明度，而这一透明度使他们永远不会为人们所接纳。

我们对于共担责任以及使毒品合法化的建议有不同的看法。以往生产国和消费国之间的区分已经消失。哥伦比亚起先是一个贩毒场所，后来转为毒品生产地，现在又作为消费者而深受其害。当初的消费者现在增加了生产。全体民众都因为毒品的生产、贩运和消费而面临风险。因此，共同责任必须按照其真正

含义来行使，这是我们所有人都应承担的任务，不应有任何保留。

我们认为，我们不应主张毒品合法化，而应考虑是否需要将毒品消费定为犯罪。在对待毒品生产与贩运问题上，所采取的措施是严厉的；而在对待毒品消费问题上，所采取的却是纵容态度。这是一种矛盾的做法。这已经导致一些城市出现致命的小型贩毒活动，助长了青少年的毒品消费，致使儿童卷入犯罪交易。我们正在依照宪法程序把毒品消费定为犯罪方面取得进展，同时也谨慎确保不把嗜毒者与从事贩毒活动的犯罪分子混淆起来。

我国政府正在促进投资和创业，以消除贫困并建立公平。哥伦比亚正在逐步提高竞争力和信心。在从事投资过程中必须履行社会责任，以便在民主社会中获得大众所认可的合法性。社会责任——而不是投机行为——与作为社会财富创造过程中一个重要因素的资本，是密不可分的。经济危机是一场由投机行为造成的危机，而不是因创造性自由创业造成的危机。我们相信，未来将会通过必要的公约，以避免出现因投机性资金转移以及金融市场投机行为所带来的风险。我们担心会出现新的保护主义时代，担心发达经济体会有选择地封锁市场，因为这会阻碍可持续的经济复苏。

社会责任与应对气候变化是密不可分的。哥伦比亚是氧气的净制造国，它的二氧化碳排放量微不足道。然而，我们却处于非常脆弱的境地，近年来冬季发生的悲剧就证明了这一点。那些灾难导致人命丧失、生产受损，也造成了高昂的服务成本。我们支持缔结更严格的国际公约，以保护环境。我们希望哥本哈根会议会产生具备约束力的有效文书，使其不致同样成为一纸空文。

我们在对付气候变化斗争中所作出的主要贡献是对我国 57.8 万平方公里的热带雨林提供了保护。热带雨林占我国国土面积的 51%，其中大部分位于亚马孙河流域。我们制订了一项具体政策，即护林家庭方案，总共有 9 万多户农村家庭参与共同努力保护雨

林，使我们的雨林不会被非法毒品所玷污，确保被毁的雨林得以恢复。国家向那些家庭支付报酬。这个方案接受联合国的监督，并得到了联合国的高度评价。

在哥伦比亚，护林家庭为亚马逊地区的雨林提供保护，使之免遭毒品的蚕食。世界其他地方也可以采取类似的模式来保护树林，以减缓气候变化。

清洁能源、大众运输系统和水源保护是我们为对付全球变暖而作贡献过程中的重要行动。哥伦比亚每天生产的甘蔗乙醇达 100 万升，是仅次于巴西的拉丁美洲第二大甘蔗乙醇生产国，它是非洲棕榈生物柴油的最大生产国，每天产量达 180 万升。我国的条件使我们能够在不毁坏雨林或损害粮食安全的情况下增加产量。

我们实施了奖励措施，鼓励使用太阳能和风能等其他清洁能源，但尽管这些清洁能源潜力巨大，其开发程度仍然很低。

我们正在主要城市建造九个大眾运输系统，而且目前正在纳入另外 10 个相应规模的项目，其目的是以大众交通取代个人交通。

我国领土有 11% 被指定为保护区。圣玛尔塔内华达山脉是世界上海拔最高的海岸保护区，我们正在圣玛尔塔内华达山脉等自然保护区实施与土著社区订立的协议。它们再次承担起了保护森林和水源的崇高任务，作为交换，政府保障他们的安全，让他们收回土地，并修建了九个已允诺村庄中的七个。

如果我们不能同等重视环境，那么我们在安全、投资、卫生、教育或任何其他社会团结政策方面就会一无所获。我们理解这一点，因为我国是一个“生物多样性超丰富”的国家，其多样性物种占世界物种总数的 14%，而且就植物和动物物种而言，其多样性程度位居第二，仅次于巴西，而在两栖动物和鸟类方面，则位居第一。

我们热切希望提高人的机会指数，以消除贫困，建立公平，保障后代的各种可能选择。我们建议在衡量这一指数的时候把环境政策方面的进展和挫折作

为考虑因素。没有环境保护，就谈不上机会。我们应该有效地应对气候变化，这样我们才不会留给未来居住在地球上的人一个全球性的灾难。

代理主席(以法语发言)：我谨代表大会感谢哥伦比亚总统刚才的讲话。

哥伦比亚共和国总统阿尔瓦罗·乌里韦·贝莱斯先生在陪同下离开大会堂。

俄罗斯联邦总统德米特里·梅德韦杰夫先生的讲话

代理主席(以法语发言)：大会现在听取俄罗斯联邦总统的讲话。

俄罗斯联邦总统德米特里·梅德韦杰夫先生在陪同下进入大会堂。

代理主席(以法语发言)：我谨代表大会欢迎俄罗斯联邦总统德米特里·梅德韦杰夫先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

梅德韦杰夫总统(以俄语发言)：今天，站在这一崇高的讲坛上发言，我要重点谈五项议题，我认为，这些议题对于我们以及对于我们处理国际议程的共同做法来说都非常重要。

第一项议题是本次会议的时机以及人类当前经历的时刻。大会本届会议的召开，正值非常重要和复杂的关头。可以毫不夸张地说，我们正在经历现代历史上的一个划时代的时刻。除了经济危机这一全球化时代的第一次大规模危机之外，整个全球发展继续受到区域和局部性冲突、恐怖主义、跨国界犯罪、粮食短缺和气候变化的威胁。全世界大多数国家仍在感受到这一危机的影响。虽然我们看来避免了最坏的情况，但问题仍然是：如何克服全球和国家经济中积累的巨大的不平衡和高达数万亿美元的赤字。

我们团结一致的集体议程受着生活本身的左右，而生活同时也决定了越来越需要联合国这一协调不同国家和人民的利益的久经考验的机制。我们从未像现在这样感到需要非正式的集体领导，需要加强 8 国集团和最近的 20 国集团这样的论坛以及其他谈判和

调解论坛的作用，特别是因为这些论坛不是在对峙的模式上运作，而是为了推动其参与者利益的相互接近。

在今天上午的会议上，美国总统向大会发表了讲话，我想对他的一个想法表示赞同。他指出，任何国家都不能、也不应试图主宰别的国家，他说的绝对正确。但是，需要将这些业已商定的做法以某种方式付诸实施，包括通过联合国系统。

现代社会的另一突出特点是各区域实体的作用在加强，它们在各个大洲都变得愈来愈活跃。这种趋势完全符合联合国的原则。就其本身而言，俄罗斯及其独立国家联合体内的合作伙伴，在上海合作组织框架内，以及金砖四国中的巴西、印度和中国其他三国，将继续支持区域互动的机制。这些机制推动集体应对共同威胁，与此同时，缓解危机给我们人民造成的影响，增强我们各国经济的可持续性。

其次，我想谈谈现有问题。请允许我谈一谈如果没有联合国的参加或在联合国框架之外便不能得到有效解决的那些问题。这方面的第一个任务是解决现有全球经济治理机制的不平衡，这些机制的运作规则存在的不足，以及金融市场与实际的经济之间的差距。我们需要共同努力建立将保护我们所有国家免遭未来这种动荡的金融和经济模式。

几乎所有国家的生产以及它们几百、几千万公民的生活水平都出现了下降。危机加剧了社会问题，让年轻人在生活的一开始便饱尝苦头，并且使各国的失业人数大增。俄罗斯也不例外。

我们的减贫计划也受到无情的打击。出现了《千年发展目标》有可能受到干扰的可能性。我们必须竭尽全力防止出现这种发展情况。不应再拖延向有需要的国家提供捐助方援助。国际社会作为优先事项确定的各项任务必须加以切实落实。20 国集团首脑会议以及联合国世界金融和经济危机及其对发展的影响问题会议所做出的各项安排必须得到执行，并且必须在我们自己所确定的时限之内得到执行。

这方面的第二个主要任务是解决全球能源安全的问题。三年前，在俄罗斯举行的圣彼得堡 8 国集团峰会，拟定了进行这种合作的新的法律框架。其目的是协调能源链中的所有参与者的利益：供应方、消费方以及中间人或者过境方。不久前，我们将这些原则确定了下来，我们现邀请各国参与对这些原则的讨论。我们认为，进行这种讨论，应该有专门性多边机构的积极参与，其中当然包括联合国系统内的机构。

俄罗斯认为非常重要的第三个任务是全面加强联合国本身。联合国必须理性地适应新的全球现实。联合国应加强自己的影响，同时维持其多边性质以及《宪章》主要规定的完整性。振兴联合国的最重要部分是安全理事会改革。现在是加快寻求扩大安全理事会的妥协方案当然也应提高其效率的时候了。

我要谈的第三个问题是裁军。联合国主持下的多边裁军进程是一项极其重要的任务。还是有希望的理由的，因为正如各成员所知，在克服久拖不决的危机方面出现了一些积极的趋势。日内瓦裁军谈判会议通过了其工作方案。我还要提及俄罗斯和中国提出的关于签署条约防止在外空部署武器的倡议，以及我们当前所提关于普及俄罗斯与美国的《消除中程和短程导弹条约》的提议。

俄罗斯将坚定地走可以核查和不可逆转的削减核武器的道路，这是我们同美国关系新的开端的一个重要因素。今年 7 月在莫斯科，奥巴马总统和我不仅签署了相关文件，而且还商定了通过进一步谈判拟定一项新的、具有法律约束力的条约的任务。这一条约将取代今年 12 月到期的《裁减和限制进攻性战略武器条约》。

这里尤其重要的是进攻性战略武器与防御性战略武器之间的关系。在我今天上午同奥巴马总统的会晤中，我们讨论了最近宣布的对美国计划部署的导弹防御系统所作的调整。我要在这一最庄严的讲坛上指出，我们将这一决定看作是沿着正确方向迈出的建设性的一步，它理所当然地得到了国际社会纷纷表达的支持。俄罗斯准备同美国方面进行详细的讨论，并在

这一领域采取相关的举措，以便达成彼此可以接受的协议。

不解决导弹防御和非核进攻性战略武器等问题，就根本无法在核裁军领域取得实际进展。我认为，就此新条约开展的工作将完全符合美国总统和我本人在莫斯科会晤中所核准的共同文件中的有关规定。

我们认为，其他核国家也应加入俄罗斯和美国的裁军努力中来。没有必要坐等俄罗斯-美国裁军进程取得进一步的进展。我们可以立即着手拟定可以接受的、务实的安排，这些安排考虑到了潜力规模的不同。在这方面，我们可以借鉴 20 世纪的国际经验，例如 1921-1922 年关于海军军备的华盛顿会议。在那次会议上，与会国家商定了各自舰队的限度，而没有坚持要求绝对的平等。如果我们今天根据当前核军备现状采取同样做法，我们就会向全世界发出这样一种明确的信号，即：没有着落的数目将同战略稳定放在一起加以考虑。

实行核裁军、加强核不扩散制度以及促进和平利用核能，将是 2010 年不扩散核武器条约（不扩散条约）缔约国审议大会的核心问题。我们希望审议大会取得成功。

定于 2010 年 4 月举行的全球核安全首脑会议，将为更详细地讨论这些问题带来机会。我们支持这一举措。我们还同美国行政当局商定采取共同措施，以期就防止核恐怖主义、扩大以诚信执行《不扩散核武器条约》签字国获得和平用途核能的惠益的机会以及其他决定等核安全所涉及的问题取得进一步的进展。我们呼吁就这些问题开展集体合作。

为了就这些重要问题达成共识，我们必须让所有国家和有影响的国际组织加入到上述谈判进程中来。必须指出，国际社会掌握了无核武器区等加强区域和国际安全的已经过考验的措施。特别是，当前迫切需要在中东建立一个没有大规模毁灭性武器及其运载工具的地区。这是一个长期存在的问题，1995 年不扩散条约审议大会曾就此通过了决议。

作为解决中东问题四方国际协调者的一员，俄罗斯始终如一地支持加强中东核不扩散制度的努力。俄罗斯在不扩散条约的框架内就寻求彼此可以接受的落实先前这一问题方面的决定提出了具体的建议。该地区所有国家都有必要就这一问题采取积极的立场，并显示其实现这一目标的愿望。

我们还需要加快制订确保东北亚和平与稳定的机制的努力。俄罗斯就此向参加六方会谈的各方提出了建议。在当前情况下，这一任务比以往任何时候都更为紧迫。

我要谈的第四项议题是区域冲突和区域安全。我们打算继续参与寻求有效解决区域冲突的办法。我们确信，使用武力只能加剧这种局势。格鲁吉亚当局去年在其与南奥赛梯的关系中不顾一切地企图通过军事手段解决问题，这种企图便说明了这一点。

当时，2008年8月，我们非常接近于一场当地武装冲突可能发展成为全面战争的情势。我确信，今天大会堂的每个人都清楚地了解这一点。为确保永远不会再发生这种情势，我们需要落实安全不可分割的原则的明确而有效的机制。没有这样一种机制，我们就无法摆脱过去的遗留影响或克服现存的偏见。我要强调指出，不能给那些不负责任的政权以任何在其他国家之间挑拨离间的机会。

现代国家在确保全球安全方面的作用和地位是今天十分具有现实意义的话题。我们一而再、再而三地目睹了一个国家内出现的问题变成具有区域甚至全球性质的情势。国家政府机构的无能以及常常是效率低下，有可能导致给好几个国家带来危险的后果。当然，防止这种结果的发生是非常复杂和敏感的问题，但我们必须一道考虑这一问题。

这些问题是最近在俄罗斯举行的一次会议所讨论的焦点。结果非常清楚。我们未来需要的是一种聪明的外交政策。当前的全球危机并非仅限于经济；它也是一场思想的危机。它是大量过时的政策和发展模式的积累的结果。

在拟订了签署一项新的欧洲安全条约的举措后，俄罗斯提议对这一问题采取全新的做法，最重要的是抛弃过时的政策。我们都希望冷战已被扬弃，但世界并没有变得安全些。我们今天需要的是落实现有政治承诺的现代解决办法和明确的法律框架。我们需要的不是声明、呼吁或蛊惑民心的政客；我们需要的是明确的法律框架，包括根据国际法制订原则，即一国不应寻求以牺牲别国的安全来确保自己的安全。

我们的倡议涉及欧洲大西洋空间。但是，该倡议关于安全不可分割性的关键规定，是一项适用于世界各地区的普遍原则，是完全符合《联合国宪章》的文字和精神的。安全不可分割的原则，应该是现行国际法的组成部分。

价值观是我在这个讲台上想提及的最后一个问题。保护人权和利益及这方面公认的规范和原则的普遍适用，应该是在国际关系中加强信任和稳定的基础。我们都一致赞成那些植根于道德、宗教、习俗及传统的价值观。我是指诸如生命权、容忍不同意见、对家庭负责、慈善及同情等基本概念，这些是日常生活和国家之间关系的基础。

然而，不幸的是，现实情况是世界正在目睹日益增长的民族主义和无数表现形式的宗教不容忍和仇恨。因此，我们认为，设立一个受教科文组织总干事领导的高级别不同宗教间对话小组，是极为重要的。这在联合国宣布为国际文化和睦年的2010年前夕特别具有重要意义。

最后，当我站在这里时，我不能不提到我国全体公民和世界各国人民十分关心的另一个议题。明年，我们将庆祝第二次世界大战结束六十五周年。俄罗斯提出了一项建议，即明年5月大会通过一项有关决议并举行纪念这场战争所有受害者的特别会议。我们不能允许第二次世界大战的可怕教训被遗忘。

然而，我们不时看到新法西斯主义组织抬头。正在犯下种族、民族和族裔罪行。有人正企图美化纳粹主义，否认大屠杀，重新审查纽伦堡法庭判决。我相

信，坚决、共同地抵制新纳粹主义表现和修改载入《联合国宪章》的关于第二次世界大战结果的企图，应仍然是本组织的一个优先任务。

联合国的创立是国际社会在 20 世纪取得的主要成效之一。本组织及其富有成果的活动已成为 20 世纪的象征，根本没有任何其它活动可以取而代之。我们无权忘记，联合国拥有独特的国际合法性，我们都必须维护和加强世界人民的这一共同财富。

代理主席（以法语发言）：我谨代表大会感谢俄罗斯联邦总统刚才所作的讲话。

俄罗斯联邦总统德米特里·梅德韦杰夫先生在陪同下离开大会堂。

南非总统雅各布·祖马先生的讲话

代理主席（以法语发言）：大会现在将听取南非共和国总统的讲话。

南非共和国总统雅各布·祖马先生在陪同下进入大会堂。

代理主席（以法语发言）：我谨代表大会欢迎南非共和国总统雅各布·祖马先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

祖马总统（以英语发言）：今年是 1989 年通过关于国际声援南非解放斗争的大会第 44/27 A 号决议二十周年。这是世界各国保证支持根除种族隔离的许多大会决议之一。

在这一重要决议通过几个月之后，对南非解放运动的禁令被解除，纳尔逊·曼德拉和其他政治犯获释。从而为谈判创造了条件，最终导致我们的国家实现了自由和民主。

联合国在结束种族隔离斗争中的作用，是国际社会集体政治意愿的一个特殊范例。它是团结战胜分裂、谈判战胜对抗的胜利。它体现了对促进基本人权的明确承诺。作为南非人，我们将永远感谢这种国际声援。

自 1994 年实现民主以来，我们建立了基于团结、无性别歧视、非种族主义及民主原则的坚实、稳定的民主。在我们继续建设我们年轻的国家时，我们认识到需要有利的国际环境。出于这个原因，我们致力于同国际社会其他国家一起，发挥我们应有的作用，推进消除贫困的斗争，应对当今世界面临的各种危机。我们现在必须共同行动，制止环境退化。我们现在必须立即一起行动起来，以防全球经济危机抹掉我们几十年取得的成果。

消除贫困必须继续是联合国工作的中心。本组织必须继续更加努力地团结全世界，为使全世界贫穷和被边缘化的人民减轻痛苦而工作。全球经济崩溃已严重打击了世界消除贫困的努力。但是这不应该削弱我们的决心。

联合国必须在寻求全球经济危机解决方案中发挥重要作用。这场危机不应该成为一种借口，耽搁为实行千年发展目标进一步采取行动。相反，它应该促使我们加倍努力，以取得更大更快的进展。发展中国家并没有造成经济危机，但它们受到危机的严重影响。这场危机进一步强调迫切需要布雷顿森林机构，包括它们的任务、范围、管理及反应机制，进行根本的改革。

这些机构自半个世纪前成立以来一直缺乏代表性。目前的安排既不当，也不公平。它们没有反映全球经济中已发生的变化。我们应确保所有这些机构负责人的选举更加民主，而且机会对发展中国家开放。新兴和发展中国家，包括最贫穷的国家，在这些机构中必须有更大的发言权和更多地参与。同样，如果我们要消除贫困，迫切需要以优先发展的方式，完成多哈回合的贸易谈判。

我们继续为非洲复兴努力，并欢迎联合国系统在解决非洲大陆面临的挑战方面不断给予支持。现在比以往任何时候都更需要联合国确保国际社会集体实现对非洲的承诺。我们有一个可行的社会经济发展蓝图——非洲发展新伙伴关系，应利用它来为非洲调动

资源。我们明白，没有发展，就不可能有持久的和平；没有安全，就没有发展。

在过去 20 年里，非洲已经在努力结束冲突和促进民主做法和体制方面取得了很大的进展。然而，一些小区域的冲突依旧存在。就南非而言，它一直参与非洲大陆诸如布隆迪、津巴布韦、刚果民主共和国等地方的调解、冲突预防及维持和平。

非洲联盟有解决本大陆冲突的政治意愿。然而，它缺乏采取有效的维持和平的干预措施和预防冲突的机制的资源。我们呼吁支持非洲建立和平的努力，呼吁加强联合国与非洲联盟之间的合作。在这方面，我们呼吁大会赞同非洲联盟和南部非洲发展共同体的一些决议；这些决议不承认用武力或其他违宪手段上台的政府。

寻求全球和平、稳定与安全，不能与追求正义、自决、人权及经济发展相分离。我们需要不断重申所有人民不可剥夺的人权。我们呼吁充分和有效落实反对种族主义世界会议和尔后的德班审查会议的成果。令人感到关切的是，在二十一世纪第一个十年结束之时，仍有国家发现，它们的土地被占领、人民遭压迫。

我们相信，必需采取紧急和具体步骤，解决西撒哈拉的局势。

我们必须以类似的紧迫性开展工作，通过谈判实现以色列人和巴勒斯坦人之间的和平共处。这必须基于创建一个可行的巴勒斯坦国，在 1967 年的边界之内与以色列毗邻共处，而巴勒斯坦国必须安全和得到国际承认。

我们还呼吁解除对古巴的经济、商业及金融禁运。

我们也赞赏一些核武器国家最近宣布打算削减其核武库。

让我们借助这个新势头并利用不扩散核武器条约缔约国 2010 年审议大会的机会，再次重申全面执

行不扩散条约下义务的承诺。我们应当确保裁军、不扩散及和平利用核能各项目标之间的平衡。

对非洲来说，气候变化的影响是毁灭性的，并将严重破坏发展和消除贫穷的努力。我们现在必须采取行动，以确保就这一重大挑战达成包容各方、公平和有效的全球协定。这项协定必须承认，解决气候问题不能与消除贫穷的努力分开。发达国家对于气候变化及其影响负有最大责任。因此，我们必须在适应与减缓二者之间取得平衡。我们的目标应当是在全球大幅减少排放，同时不抑制南方国家的发展。

副主席麦克林女士(巴巴多斯)主持会议。

发达国家必须作出雄心勃勃、量化以及有法律约束力的减排承诺，这些承诺要符合科学并符合其历史责任。在哥本哈根，需要就为适应气候变化提供新的、额外的、可持续和可预测的资金达成协议。筹资应当用于促进减少发展中国家易受气候变化影响脆弱性的方案。

在一个越来越相互关联和相互依存的世界中，国际问题只有通过多边合作才能得到有效解决。联合国必须继续作为多边主义中心，但如果要有效、高效和透明地履行其任务规定，联合国就必须改革。

我们依然坚持认为，没有安全理事会的根本性改革，联合国的改革就不会完整。联合国必须代表国际社会并反映当今的地缘政治现实。如果不改革安全理事会，而且非洲在安理会没有常任席位，那么安理会各项决定的合法性将继续受到质疑。南非仍然主张扩大安理会常任和非常任成员两个类别。

请允许我感谢全世界于今年 7 月 18 日庆祝首个纳尔逊·曼德拉日。为纪念我们的偶像曼德拉总统，许多人参加了至少 67 分钟为人类服务的自愿行动。不结盟运动与大家一起，呼吁大会宣布 7 月 18 日为纳尔逊·曼德拉日。这将对曼德拉总统为争取民主和人类事业斗争所作贡献的认可，也会在全世界各地促进社区服务。在这方面，我们希望大会将通过一项支持纳尔逊·曼德拉日的协商一致决议。

南非有幸于明年年中主办 2010 年国际足球协会联合会世界杯足球赛，这将是该赛事首次在非洲大陆举行。我们期待着接待世界各国人民，他们将享受非洲独特的热情款待和活力。

我谨借此机会感谢卸任大会主席对大会第六十三届会议的领导。我感谢大会和各位代表给我机会在本次庄严的会议上讲话。通过作为一个全球大家庭携手努力，我们能够建立一个更美好和公平的世界做更多工作。

代理主席(以英语发言)：我谨代表大会感谢南非共和国总统刚才的讲话。

南非共和国总统雅各布·祖马先生在陪同下离开大会堂。

捷克共和国总统瓦茨拉夫·克劳斯先生的讲话

代理主席(以英语发言)：大会现在将听取捷克共和国总统的讲话。

捷克共和国总统瓦茨拉夫·克劳斯先生在陪同下进入大会堂。

代理主席(以英语发言)：我谨代表大会欢迎捷克共和国总统瓦茨拉夫·克劳斯先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

克劳斯总统(以英语发言)：我国，捷克共和国一贯赞赏联合国在加强世界安全、稳定和繁荣方面发挥的作用。我要向各位成员保证，我国将继续参加联合国的各项活动。我们坚信本组织是重要的，并希望它能够做到高效和有效。为此，我们支持改革安全理事会，以便其更充分地反映当今世界的政治和经济现实情况，一些发言者今天已指出这一点。变革是必要的，我们愿意开始非常认真地讨论这些变革。

今年，在世界的我们这个地区，我们纪念了共产主义垮台二十周年，在那个时刻，我国以及中欧和东欧其它国家重获自由和主权，并再次得以恢复 1945 年联合国创立时我国在自由和民主国家大家庭中所享有的地位。

自这些历史性事件发生以来的二十年中，我国成功建立了稳定的政治民主，并把我们的经济体系改造为运作良好的自由市场经济。我提这一点，是因为我认为，我们的经验对于目前有关如何解决世界今天所面临的经济问题的讨论是密切相关的。

我们是在世界处于二战以来最深刻的经济危机时召开会议的。两年前源于美国的金融危机迅速蔓延到许多其它国家，导致世界各地经济活动严重下滑、国际贸易和资金流动显著下降，各大陆许多国家的社会和经济不稳定增加。

作为一个独一无二的世界组织，联合国及其专门机构已成为讨论替代步骤和政策的重要全球论坛。我们希望，这些步骤和政策将有助于战胜危机并减轻其影响。迄今为止所执行的各项措施已帮助全球成功避免了重蹈 1930 年代的覆辙。我们还成功避免了再度对危机作出大规模保护主义反应。今天在这里必须坚决谴责各种形式的保护主义。

我们看到经济危机触底或接近触底的初步迹象。不过，我们发现，我们刚刚开始一个困难和非常复杂的危机后时期。这个阶段具有脆弱性和易受影响的特点，是有许多原因的，但我只想提及其中几个。

首先，试图增加总需求导致公共支出和公共债务空前增长。其结果是，许多联合国会员国正面临或接近“债务陷阱”。这些巨额财政赤字将损害今后的经济增长。其次，近几十年来显著促进迅速经济增长的私人资本国际流动正在减少，并且变得越来越不可靠。第三，国际贸易下降将破坏许多新兴市场出口型战略的持续。

只是为了现在实行国家或超国家监管而从根本上破坏经济自由，将是一个悲剧性错误。长期经验表明，多亏自由市场和自由的企业家精神，我们才享有目前的物质财富和经济进展。伴随着经济下滑、衰退和危机的经济周期过去存在、现在存在，今后也会存在。尽管存在这些现象，但世界一直以经济增长和越来越繁荣为特点，至少在过去两个世纪如此。

在寻求对与目前危机相关的问题作出适当反应时，我们应当以这样一种想法为基础，即这场危机根本上是各国政府的失败，而不是市场的失败。操纵货币政策以求人为延长增长期、对住房领域需求进行不合理的补贴以及金融市场监管的失败，在很大程度上对这场危机起了推波助澜的作用。让我们不要自欺欺人，以为通过更广泛的政府监管或试图对世界经济进行全球治理，就可以避免经济周期及其后果。

这个问题也有其重要的地域和地理层面。我们必须注意各类国家——富国和穷国、发达国家和发展中国家——的需要和利益。全球经济发展将受益于消除障碍，而不是设置新障碍，因为障碍会使贫穷国家进入外国市场的机会大大复杂化，也会影响它们依靠自身发展的能力。

经济衰退和公债大量增加减少了当今世界实现应对气候变化等目标的可能性。我不打算在此详谈这个问题，但因为科学讨论还没有结束，我们都应当认真关注这个问题，并注意我们今后所作的各项决定的成本和收益。

不过，我确实想要强调，所提出的应对气候变化措施对目前陷入严重财政赤字的发达国家和发展中国家来说都是又一个沉重负担。出现这种情况的背景是，富国常常在国际论坛上推动这项议程，但正在失去因为这些额外费用造成的影响补偿穷国的能力。

作为亦是联合国创始成员之一的捷克斯洛伐克的继承国，捷克共和国一贯积极参与联合国的各种活动。我们打算今后也这样做。我们希望，本组织将继续作为一个有威望的高级别论坛，为繁荣、稳定以及和平解决当今世界的危机作贡献。

代理主席(以英语发言)：我谨代表大会感谢捷克共和国总统刚才所作的讲话。

捷克共和国总统瓦茨拉夫·克劳斯先生在陪同下离开大会堂。

萨尔瓦多共和国总统卡洛斯·毛里西奥·富内斯·卡塔赫纳先生的讲话

代理主席(以英语发言)：大会现在将听取萨尔瓦多共和国总统的讲话。

萨尔瓦多共和国总统卡洛斯·毛里西奥·富内斯·卡塔赫纳先生在陪同下进入大会堂。

代理主席(以英语发言)：我谨以大会的名义欢迎萨尔瓦多共和国总统卡洛斯·毛里西奥·富内斯·卡塔赫纳先生阁下莅临联合国，并请他给大会讲话。

富内斯·卡塔赫纳总统(以西班牙语发言)：首先，我谨对姐妹国家尼加拉瓜的米格尔·德斯科托·布罗克曼先生在第六十三届大会期间的工作向他表示感谢。我也要对阿里·阿卜杜萨拉姆·图里基先生当选第六十四届大会主席向他转达我们的祝贺并祝他工作一切顺利。我们还要对潘基文秘书长领导联合国各方表示感谢。

三个多月前，萨尔瓦多在由同一政党领导二十多年之后更换了政府，从此开始一个扩展和加强其民主的进程。新政府确定了虽说只有几项但却是总括性的目标，旨在启动一个变革进程，使我国走出经济危机和社会与文化的落后状态，同时建立充分发展其生产潜力的基础，包括社会融合和收入公平分配，而且使实现和平与安全成为可能，因为这是我们最棘手的挑战。我们用三个词概括我国政府的主要纲要：团结、发展和包容。

首先，我领导的政府并不是基于单一的政党，更不是基于单一派系。这是一个民族团结的政府，着重关注两项主要目标。第一个目标是，终结对峙、仇恨和分裂状态；这种状态耗费了我们社会大量的精力，而且给一场留下痛苦伤疤的血腥内战推波助澜。第二个目标是，奠定和平牢靠的共处基础。

这意味着，任何重大决定，不再关起门来做，也不再避开我国广大人民的耳目。萨尔瓦多的每项措施、每一个步骤都将通过对话，在桌面上讨论决定。在那张桌上就座的是生产和劳工部门的代表以及社会运动、非政府组织、政治党派、教会和学术界的代表。管理的种种需求要求削减作为决策进程基本手段的对话，那是不真实的。

我们得以在不足 100 天的时间里建立起我们的经济和社会理事会。这一机构负责建议并审议社会和经济政策，从而使我们能卓有成效地应对我们正在经受的危机。在同一时期，我们还得以启动一项雄心勃勃的低收入住房方案，这在萨尔瓦多历史上是空前的。该方案是政府与私营部门合作的产物，将产生 10 万个工作岗位。第一批项目已经开工。

像社会和生产基础设施领域的其他项目一样，这一任务也有助于促进处境危险的年轻人从事临时工作，有助于改善最贫穷地区的住房和社区条件。这也是我在竞选期间承诺的全面反危机计划的一部分；我们正在通过大量的努力执行这一计划。

也是在不足 100 天的时间里，我们成功地扩大了社会安全网，向 100 个乡村城镇的最贫困家庭提供援助。我一回到国内，我们将启动第一个安全网，包括在经受极端贫困的城市社区提供社会和就业服务。我们正在迅速顺应我们社会最受排挤、最贫困和最被忽视群体的紧迫需要。我要重申的是，所有这一切正在通过真诚和广泛的对话，在包括萨尔瓦多整个社会各个阶层的范围内开展着。

我们果断地处理了因权力更迭而引起的种种关切问题。一度有人认为，政府的变更会导致不稳定和不确定状况。而实际发生的却完全相反。我们给出了法律的保障和明确的实例，表明新政府是认真的，在管理财政方面是负责任的，而且在处理国内和外交事务中，包括在多边组织和友好国家向萨尔瓦多提供援助的事宜方面，是值得信赖的。

在这方面，请允许我感谢提供援助的国家和团体。它们的慷慨使我们甚至更加下定决心在整个社会和政府，走负责任、节俭和反腐败的道路。

我国有着尚未痊愈的创伤，对我们日常生活，包括对我们的家庭、社会和文化生活，都具有影响。这些创伤包括公共安全和移民；移民已使我国大约 300 万同胞到海外去寻求他们在我们本国找不到的工作和机遇。

我先要简略地说说不安全问题。

正如大会所知晓的那样，这不是萨尔瓦多所独有的现象。尽管这是一个全球的问题，但是，在我们地区肯定更加突出。有组织的犯罪、贩运毒品和青年暴力犯罪团伙的活动，在过去十年里又有所发展，成了对我们这些国家稳定的最严重威胁。在这些国家共同和各自实施的各项政策，不仅仅是功亏一篑，而是一连串的失败。这意味着，我们必须加强我们的共同努力，与此同时，要利用一切我们可以利用的手段和智能来正视这些祸害。我们面对的是一种结构性的现象，它阻碍着我们各自社会充分发挥正常的职能。

在这方面，我完全相信，我们必须在我们各个国家范围内制定有力、长期、果断和明智的政策。然而，如果我们团结得像一个实体，真正下决心挫败有组织的犯罪，那末，我们就完全会战胜犯罪。有组织的犯罪是一种破坏性元素，损害机构，削弱我们人民的创造和生产活力。

我对我的同胞们说过，我也应该在这里重申一下，我的政府将在法律允许的范围内，坚定无畏地尽一切力量打击犯罪。然而，这不是一个总统或政府的任务；它也是整个社会的任务。因此，我呼吁所有善意的群体和人民尽可能广泛地参与，打一场使徒保罗在他给提摩太的第一封信中提及的所谓“美好的仗”——打一场针对不安全、恐惧和绝望的美好的仗。这就是把我们聚集在一起的重大挑战，让我们不要出任何差错。

我要提议召开一次解决这些问题的国际会议，以便审议用以共同正视这场战斗的最佳做法。为此，我们要求美洲国家组织和联合国都提供后勤和财政的支助。

我提及的另一个创伤是已经持续多年的萨尔瓦多男男女女络绎不绝的移民浪潮。所有离去的都是年富力强、技艺高超的人，出去寻求他们在自己国家得不到的工作、安全和福利。由于有 300 万萨尔瓦多人在海外，汇款数额大致相当于我们国民生产总值的

18%。家庭拆散分离的局面是难以扭转了。这也不时地在提醒我们，我们未能创造必要的条件让我们的孩子留在家中；这也在提醒我们，除非我们愈合这一可怕的创伤，否则，我们决不可能发挥我们的潜力，无论是作为个人，还是一个社会，都是如此。

我亲自举起了我们国家充分民主化的旗帜，这意味着，移民应该有权投票，而迄今为止，他们一直被剥夺了这一权利。这样毫无理由地剥夺权利，对于他们作为移民而遭受的分离和丧失人权之痛则是雪上加霜。

我已呼吁各政党、知识分子、学术界和法官起草一份全国政治协定的纲要，从而推进必要的改革，以扩大和增进民主、提高政党运作的透明度、改善国家选举法定管理以及——作为我呼吁的一项重要内容——确保我们海外兄弟姐妹的投票权。

此外，我们不仅对居住海外、没有合法身份、朝不保夕和担心遭到遣返的移民的不稳定状况感到关切，而且也对他们目前由于全球金融和经济危机而经历的困境感到关切。为此原因，关于包容和保护我国移民人口及其家属的权利的政策，是我们的一个优先事项。我们将在过境国和目的地国境内并同这些国家一道采取措施，确保世界各地移民的权利，特别是保护我们萨尔瓦多兄弟们的权利。我们将强调对移徙问题采取综合和长期的解决方法，要考虑到它的起因、表现和后果。我们将在国际移民与发展高级别对话所开展的进程中提出这一构想，并且我们保证参加将在雅典举行的第三次全球移民与发展论坛。

我国政府执行的外交政策旨在加强和扩大同世界各国的双边和多边友好关系与合作，其基础是团结、相互尊重和遵守和平共处各项原则，例如按照《联合国宪章》的宗旨和原则，尊重主权、领土完整、不干涉内政、不使用或威胁使用武力、和平解决争端、尊重自决权和尊重国际法与国际承诺。

萨尔瓦多的外交政策不受意识形态或党派政治立场的干扰。它不仅真诚地遵循国家利益和优先事

项，而且也遵守国际社会的共同目标和利益，特别是谋求促进和平、政治对话、团结合作、安全和可持续发展。其中的一个例子就是恢复萨尔瓦多同古巴之间的外交关系，这弥补了我国在本半球关系中的一个长期裂痕。我还要强调，我国政府的又一主要目标是加强我们同中美洲兄弟国家的联系。

在这方面，我确信，如果我们各自为政，我们中任何国家都不会有出路或前途。我们早就脱离了民族的时代，我们现在准备进入一个更加一体化的新阶段。在这方面，欧洲联盟也许是最进步的榜样。

我呼吁中美洲的同事们考虑这个想法。我们必须解决许多悬而未决的问题。我们必须并肩面对共同的挑战。我们区域实现充分一体化对我们有百利而无一害。在这二百周年之际，我们必须发扬我们祖先的自由和独立精神，这一精神体现在作为我们各国人民的发展、福祉与和平的基础的中美洲联盟概念。第一步将是召开一次首脑会议，注重平衡的一体化进程，并对移交更多的职权以加强超国家机制的做法进行分析，以便推动《特古西加尔巴议定书》规定的目标和原则，确保它的信誉和可行性。

当然，这些目标将包括加强区域民主机构，帮助我们避免发生各位成员都知道的洪都拉斯式的政变。我们必须共同努力确保不再能够回到权威主义、军人或文人-军人的专政。绝不能允许洪都拉斯政变成为一个先例，这将破坏我们在区域稳定和民主机构方面所取得的成就。我们兄弟国家的实际当局无视国际社会要求洪都拉斯尊重洪都拉斯人民的人权和基本自由，通过对话和政治谈判尽快恢复宪法秩序的呐喊。

在按照《圣何塞协定》立即恢复塞拉亚总统的职务和建立全国团结政府以此恢复《宪法》之前，我们兄弟国家目前正在筹备的选举进程将缺乏必要的合法性或透明度，以便确保可能有助于解决我们兄弟国家的危机的可靠结果。

联合国过去和将来都会发挥维护国际和平与安全，促进民主与发展的带头作用。萨尔瓦多是一个突

出例子：本组织帮助达成了成功解决我国内部冲突的《和平协定》——我深深感谢这项贡献，因为它把我们从战争带向和平，从和平带向民主化与发展的过渡阶段。在这方面，我们将参加对国际议程的一次重大审查，以便制定优先顺序，并确保遵守本全球组织提出的有利于我们各国人民的福利与尊严的主要指导方针。我们正在执行旨在履行我们在主要国际会议上所作承诺的政策，特别是千年发展目标和促进和充分保护人权的承诺。我们还将加入旨在加强人权与自由的国际协定。

我们对联合国在合作与发展领域中所起的作用抱有信心，并且我们重申对其主要机构、方案和附属机关的改革的支持，这将使本组织能够适应各项新挑战的要求和复杂性，特别是政治、经济、社会、环境和安全现象之间所存在的相互关系和互动。

因此，我们保证加强我们的国家制度，保护人权并促进和保障有关正义、真相和补偿严重侵犯人权行为的政策，在公共事务中执行公开、诚实和透明的政策。

所有国家都感受到去年爆发的国际危机的影响，特别是穷国和发展中国家，它们的经济依赖大型市场，由于经济活动、就业和消费的下降而受害。面对这种局势，国际团结与合作对于自然资源和财政资源有限并极其脆弱的发展中国家是极端重要的。在这方面，我们呼吁工业化国家和捐助界参加所有国际努力和倡议，克服对人类迄今的成就和未来的发展构成威胁的当前的挑战。

我们建议充分利用联合国系统内促进国际合作并为实现共同目标而协调努力的经验和专长。在这方面，我们特别呼吁发达国家确保后续行动要跟上、支持并执行《蒙特雷共识》和 2008 年在多哈举行的审查蒙特雷共识执行情况的发展筹资问题后续国际会议提出的各项建议和承诺，以及世界经济和金融危机及其对发展影响问题会议成果文件(第 63/303 号决议，附件)所载的各项建议，特别是捐助国必须坚持并履行关于官方发展援助的承诺和目标。为了实现这

个目的，需要拿出政治决心来改革国际金融结构和体系，以便解决当前的困难。

秘书长召集的气候变化问题高级别会议给我们提供了一个审议这一问题的机会，特别是各国——尤其是工业化国家，遵守地球问题首脑会议前通过的《联合国气候变化框架公约》条款的情况，以及遵守它们后来做出的消除环境恶化和持续加剧气候变化的活动造成的危险的承诺的情况。因此，我们希望在哥本哈根会议上，我们将认真、负责并果断地采取行动，在这个领域达成一个新的协议，以确保各国不会把自己的利益置于人类的共同福祉之上。时机已到，应该制定措施和机制来纠正过去的错误和缺点，并启动促进发展和保护环境相融合的进程。

正如这里的与会者所知，在我国，我们已经摒弃国际关系中意识形态方面的偏见和成见。我们相信多边主义，尤其是相信我们的大陆组织——美洲国家组织和联合国的体系。我们相信，新兴国家能够对这两个体系的工作做出丰富和宝贵的贡献。我们认为，人类的未来主要取决于大国在确保新兴国家实现全面和公平的发展中所具有的智慧、感到的荣誉和表现出的大度，以结束贬低人性的歧视和差别。

我感谢大会聆听我的发言，以及对我国和萨尔瓦多人民的支持。

代理主席(以英语发言)：我谨代表大会感谢萨尔瓦多共和国总统刚才的讲话。

萨尔瓦多共和国总统卡洛斯·毛里西奥·富内斯·卡塔赫纳先生在陪同下离开大会堂。

赤道几内亚共和国总统特奥多罗·奥比昂·恩圭马·姆巴索戈先生的讲话

代理主席(以英语发言)：大会现在将听取赤道几内亚共和国总统的讲话。

赤道几内亚总统特奥多罗·奥比昂·恩圭马·姆巴索戈先生在陪同下进入大会堂。

代理主席(以英语发言)：我谨代表大会欢迎赤道几内亚共和国总统特奥多罗·奥比昂·恩圭马·姆巴索戈先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

奥比昂·恩圭马·姆巴索戈总统(以西班牙语发言)：首先，请允许我祝贺阿拉伯利比亚民众国非洲联盟事务大臣阿里·阿卜杜萨拉姆·图里基先生一致当选为大会第六十四届会议主席。我们相信，他的国家政府遵守国家独立和主权、个人价值至高无上、维护国际和平与安全以及促进所有国家的经济发展的原则，他在此指导下并加上他众所周知的外交技巧，他将促进大会的良好管理，并确保联合国实现和平、稳定和全球发展的普遍目标。

我们也表示，我们感谢尼加拉瓜共和国外长米格尔·德斯科托·布罗克曼先生在主持第六十三届会议时开展的出色工作，当时，一场严重的金融和经济危机震撼了整个世界，其后果导致世界各个地区的不稳定并威胁到和平。

副主席辛格·普里先生(印度)主持会议。

在这种不安全、粮食和全球能源危机以及威胁全球生态系统可持续性的自然灾害和气候变化的环境下，做为本组织活动的协调人，秘书长的的工作一直非常不易。因此，我们赞扬潘基文先生处理这些问题的努力，并向他提供充分的支持和合作，以便他的行动能够尽快得到实施。

在这个国际论坛发言，我首先感谢再次有机会分享我们对当前世界的看法、经验和共同关切。秘书长将大会第六十四届会议的主题确定为有效应对当前的全球经济和金融危机，以便分析其原因并采取帮助各国减轻危机不利后果的政策和战略，的确恰逢其时。危机的不利后果正在对经济薄弱的国家造成越来越大的影响。

随着冷战的结束和第二次世界大战后形成的两极和对抗性世界的消失，各国清楚地意识到，一个更加全球化、团结和一体化的时代已经到来，将给国际交往和关系带来更大的公正、团结和融合。相互尊重

文化特点仍是国际合作的根基，包括分担责任、相互尊重以及公平的互惠互利。自联合国成立以来，这一直是其指导性理想。在其六十多年历史中，其为人类建立一个和平、发展与富裕世界的努力一直遵循这一目标。

然而，尽管为促进政治、社会和文化权利平等；全球人类发展；以新的更公平、更平等的体系取代旧的经济秩序；向最脆弱国家提供财政援助；以及使全球贸易自由化通过了许多决议、决定和建议，尽管在特别首脑会议上采取了许多其他措施，但发达国家与发展中国家之间的差距却变得更大。

然而，尽管如此，全球实现联合国千年发展目标尚有 20% 的差距。我们可以看到，利己主义和称霸欲望不幸仍然是国际关系中的主要力量。离开遵守基于彼此履行共同责任和平等互利的伙伴关系标准的多边主义，全球政治、经济和社会平衡不可避免地遭到破坏。除非把这一伙伴关系建立在尊重各国文化价值观的基础之上，否则穷国与富国之间必然会不可避免地爆发一场新的冷战或热战。

赤道几内亚共和国欢迎及时举行这次辩论，因为在这场前所未有的全球危机中，我们大家可以重新确定我们在全球发展问题上的立场。2009 年，我们必须在纽约这里解决这些问题。这样，富国促成的损害贫穷或经济脆弱国家的痛苦和冲突的目前起因，就不能再证明这种新的、荒谬的两极分化是正确的。——此时，不管怎么说，人类已吸收了造就个人的价值观精华。

一些国家享受经济富裕而另一些国家却遭受贫穷、边缘化和荒凉，这算什么道德？

因此，赤道几内亚共和国要求采取新的全球方法，这将加强发展中国家在政治上和经济上作贡献的能力，并将能够实现捍卫各国政治和经济利益的共存。

我们不能再继续走我们目前所走的道路。我们不能再继续走这条不合理和不负责的道路。我们必须

心平气和地考虑问题，以便采取积极态度有效支持联合国的最初宗旨——一个设想了这样一个统一世界的宗旨：在那里，不论在南方还是在北方，不论种族、文化或文明程度如何，人皆被承认是人。

因此，政策全球化理论毫无道理，除非它们尊重世界各国人民所特有的文化多元性。不可有任何歧视或排斥。文化间对话必须加强这一国际社会，以便开创一个有利于为我们所有人的共同利益而相互学习的共处局面。

赤道几内亚把自己的发展视为国家努力与国际合作之间协调行动的结果。我们排除出于政治、经济或文化制度原因对任何国家和国际组织加以任何形式的歧视，只要这些国家和国际组织尊重我国的独立、国家主权和领土完整、和平与自由行使人民主权、自由使用我们自然资源的权利、维持友好关系和互利合作，以及尊重人民的文化价值观。

通过运用这些原则，赤道几内亚与中部非洲各国保持着极好的友好、合作与睦邻关系。我们接受与东方到西方、南方到北方的各种意识形态信仰的国家进行经济合作。这是我们对全球和平与平衡贡献的一部分。

因此，我国的石油和其他资源不仅为我们欧洲伙伴的发展作贡献，而且也为非洲、美洲和亚洲的发展作贡献。因此，我们一直感到惊讶的是，这些石油资源在一些国家引起了冲突、猜疑和妒忌，而我们免费向国际社会提供的正是这些资源。我们亲眼目睹过这种情形，那时赤道几内亚是雇佣军领头的入侵、恐怖袭击和破坏政治稳定计划的受害者，这些行为的明确目标是要非法获取只属于赤道几内亚人民的资源。

我们要强调，赤道几内亚是一个和平国家。我们没有获取领土或寻求政治霸权的野心，也没有旨在破坏其他国家和民族的和平与稳定的政策。我们重申，我们遵守《联合国宪章》和《非洲联盟宪章》关于维持和平关系、摒弃暴力以及通过对话、调解并在必要时诉诸国际法庭来和平解决争端等原则。

全球和平是各国的普遍权利，也是人类生存不可或缺的先决条件。它不可谈判，不得以任何公私利益作交换。它非常脆弱，只要出现影响一个国家或国家共同体的非正义行为，它就会遭到破坏。因此，我们正在处理全球经济危机造成的局面。无疑，这场危机已在国际社会各国产生了影响，尽管影响程度各不相同，但都有可能危及全球和平。我们在当今世界不同国家所陷入的最近冲突中看到了此类影响的例子。然而，这一崇高世界组织是为和平而创立的。

为了维护和平与世界稳定，世界各国领导人每年在此举行会议。为了和平与稳定，我们还务必谨慎，以免某些国家或国家集团出于野心或自私，助长导致国际关系危机的不公行为。

我祝愿世界充满和平与幸福，祝愿大会第六十四届会议圆满成功。

代理主席(以英语发言)：我谨代表大会感谢赤道几内亚共和国总统刚才的讲话。

赤道几内亚共和国总统特奥多罗·奥比昂·恩圭马·姆巴索戈先生在陪同下离开大会堂。

多米尼加共和国总统莱昂内尔·费尔南德斯·雷纳先生讲话

代理主席(以英语发言)：大会现在将听取多米尼加共和国总统的讲话。

多米尼加共和国总统莱昂内尔·费尔南德斯·雷纳先生在陪同下进入大会堂。

代理主席(以英语发言)我谨代表大会欢迎多米尼加共和国总统莱昂内尔·费尔南德斯·雷纳先生阁下来到联合国，并请他向大会发表讲话。

费尔南德斯·雷纳总统(以西班牙语发言)：我们最热烈地祝贺著名的利比亚外交官阿里·图里基先生最近当选主持大会第六十四届会议和呼吁开展不同文明间对话、实现宗教间谅解、促进和平与安全以及缩小贫富差距。

正是在一年前，当我们正评估在实现千年发展目标的中间点所取得的进展时，意想不到的事情发生了：一些最重要的标志性投资银行突然倒闭，全球金融危机因此进一步加剧。

然而，这场危机发生之前，世界特别是发展中国家，已经受到另外两场同时开始的危机的影响：石油价格危机和粮食价格危机。

第一场危机、即石油危机爆发后，世界各地爆发了激烈的，强有力的社会抗议活动。突然间，所有产品纷纷涨价。政府被迫用货币储备支付石油费用，提供补贴，以维持国内和平与民主治理。

第二场危机、即粮食危机爆发时，联合国粮食和农业组织证实，粮食危机造成全世界饥饿者人数增加了 1.5 亿，这意味着人类历史上全世界挨饿者总人数首次超过 10 亿。

在这两场危机爆发之前，世界银行已经表示，为了在剩下的七年，即 2008 年至 2015 年实现千年发展目标，仍需要 2 500 亿美元，或每年 500 亿美元。在对发展中国家经济造成严重影响的这两场危机爆发后，实现将世界贫困人口减半的目标所需资源，显然将不得不比世界银行原先预计的数额大幅增加。

人们不难看到，当去年分析和评估已取得的成就和为了实现千年发展目标今后要应对的挑战时，局势已经是严峻的。尽管当时全球经济的地平线上乌云密集，但我们仍然感到乐观，幻想我们可能实现目标。我们毕竟已经在实现某些千年发展目标方面取得了不断进展。但随后，我们目睹金融危机席卷全球。自那时以来，金融危机风暴如此猛烈，以致在全球引起普遍忧虑和恐惧，其严重性为数十年来所未见。

据世界卫生组织总干事陈冯富珍博士称，作为这场全球金融危机的直接后果，每年将有 40 多万儿童和成千上万妇女死亡。今天，就在召开最重要的全球组织联合国大会各种会议时，世界各地将有 25 000 名儿童夭折，相当于说，每 3 秒钟就有一名儿童死亡，或每分钟就有 18 名儿童死亡。

到我结束今天下午的发言时，即 15 分钟时间内，全世界将有 270 名儿童已死亡，而他们的夭折本来是可以避免的。今年整整一年，将有 900 万儿童无缘无故地丧生，这相当于我国多米尼加共和国的总人口。这是一场重大的人类悲剧，是一场真正的灾难。它在道义和政治上都是不可接受的。出于这个原因，应该呼吁大会宣布在实现千年发展目标方面出现了紧急情况。

当我们实现为改善世界各地数百万人民的尊严和生活条件在 2000 年确立的八个目标的努力面临挑战的时候，人们可能采取不同的态度。我们可能认为，我们已经失败了，这些目标永远无法实现，它们代表着一种新的乌托邦，因此唯一的道路就是放弃实现这些目标的任何努力。显然，这是一种懦弱和不负责任的态度，是可能做出的最糟糕的决定。这会意味着冷落所有那些需要人类团结和同情的人。另一种态度是重新考虑这些目标，然后延长实现目标的时间表。这似乎是符合逻辑和合理的。然而，这种推论面临着一个障碍，那就是世界上的儿童、穷人和妇女无法等待。

确保按照既定的 2015 年日期实现千年发展目标唯一现实的道路是，大会努力推动各国和政府以及非政府机构做出真正的承诺，立即承担起它们为所有受到贫困、饥饿、疾病和文盲影响的人实现经济和社会发展的任务。

毋庸置疑，完成这项紧急任务的资源是不够的。我们已经从处理国际金融体系崩溃的勤勉态度中看到，就象那条谚语所说的：有志者，事竟成。

展望未来，需要考虑的第一件事就是，随着全球经济衰退将如预测而结束以及其后经济增长的逐渐恢复，我们必须确保，我们绝不会再次目睹由于期货产品市场的过度投机和交易，石油和粮食价格出现如此突然和急剧的上涨。我们发出这个警告是因为我们已经担忧地观察到，过去三周，国际市场上牛奶的价格每吨上涨了 1 000 美元，却没有合理的原因。

我们必须摒弃所有妨碍改革全球金融体系和股票市场的个人利益、抵制和障碍，以便建立新的管理和监督机制，保证像这次的危机不会再次发生。

由于迄今为止大多数发达国家没有遵守它们在哥本哈根社会发展问题世界首脑会议期间做出的援助最穷困和最脆弱国家发展的承诺，而且由于全球衰退的普遍局势，我们提请大会关注是否可能为千年发展目标寻找新的融资来源。

在此方面，我们建议成立一个工作组，进行专业和高质量的研究并提交一份报告，以针对向存在财务天堂、离岸银行和国际金融中心的资金征收罚金以资助发展的问题提出建议和一个行动计划。将财政资源放在这些财务天堂意味着，每年我们目睹的避税总额达到 2 500 亿美元，世界银行认为这一数额相当于实现千年发展目标所需的所有外部援助。

根据经济合作与发展组织(经合组织)的统计，现在约有 7 万亿美元的资金存在各种避税天堂，它们没有向财政收入提供分毫贡献。牛津救济会已指出，由于离岸银行和避税天堂，发展中国家每年丧失 500 多亿美元的财政收入。基督教宣道组织也黯然地断言，在我们确定实现千年发展目标的 2000 年至 2015 年期间，避税将造成 5 百多万儿童的死亡。

世界上有丰富的资源，但现实情况是资源的分配不够公平和均衡，原因除其他外，还包括现有的全球金融架构缺乏透明度并充斥着秘密交易、洗钱、逃税和欺诈。要改变当前经济下滑和社会恶化的局势以及震动世界的道德危机，我们唯一的希望是，在这个具有国际威望的论坛中做出勇敢、睿智和及时的决定。

世界各族人民正在等待着这些决定。他们知道，他们获得体面、荣誉和幸福生活的权利取决于此。我们不能让他们失望。我们必须公正、勇敢、并本着历史感和展望未来的精神采取行动。

在结束发言的时候，我不能不提及洪都拉斯目前的局势。联合国通过了一项谴责今年 6 月发生在这个中美洲国家的政变的决议，并呼吁恢复民主秩序。美

洲国家组织、欧洲联盟、非洲联盟以及阿拉伯国家联盟也采取了同样的态度。尽管全世界都谴责对民主的这一攻击行为，但洪都拉斯事实政府仍在掌权，从而突显出国际社会在采取行动方面的软弱态度。

何塞·曼努埃尔·塞拉亚总统——预定今天下午作为第六名发言者在大会讲话的洪都拉斯唯一合法总统——表现出了个人勇气和胆量，希望回到自己的国家。人们现在希望，在这一世界性论坛开会的我们这些各国人民的代表能够在民主、自由和正义至上的问题上以同样的尊严和责任感行事，作出同样力度的承诺。

代理主席(以英语发言)：我愿代表大会感谢多米尼加共和国总统刚才的讲话。

多米尼加共和国总统莱昂内尔·费尔南德斯·雷纳先生在陪同下离开大会堂。

伊朗伊斯兰共和国总统马哈茂德·艾哈迈迪-内贾德先生的讲话

代理主席(以英语发言)：大会现在将听取伊朗伊斯兰共和国总统的讲话。

伊朗伊斯兰共和国总统马哈茂德·艾哈迈迪-内贾德先生在陪同下进入大会堂。

代理主席(以英语发言)：我谨代表大会欢迎伊朗伊斯兰共和国总统马哈茂德·艾哈迈迪-内贾德先生阁下来到联合国，并请他向大会发表讲话。

艾哈迈迪-内贾德先生(以法西语发言，英文文本由代表团提供)：我感谢万能的真主再次给我机会在这一重要的国际论坛发表讲话。

首先，我愿祝贺阿里·图里基先生就任大会第六十四届会议主席并祝他一切顺利。我还愿向第六十三届会议主席米格尔·德斯科托·布罗克曼先生表示感谢，他在任职期间出色地领导了大会工作。

过去四年中，我谈到过我们世界面临的主要挑战。我谈到了这些挑战的根源以及世界大国必须检讨

自身观念并制定新机制来处理我们面临的迫切国际问题。我还谈到了当今世界存在着的两种相互冲突的世界观。一种是建立在通过扩大不平等和压迫、贫困和匮乏、侵略、占领和欺骗，以自己的物质利益为主，企图将全世界置于其控制之下，将自己的意愿强加于它国。这种观念造成的结果只有整个人类的沮丧、失望和黑暗的未来。

另一种观念主张相信万能的真主是唯一的，遵从真主使者的教导，尊重人类尊严，力图为人类所有成员建立一个安全的世界，人人都能平等地享有可持续和平和精神追求的世界。这种观念尊重所有人、国家和古老文化，而没有世界上所存在的一切形式的歧视。这种观念还致力于在正义和友爱的基础上继续斗争，促进人人在法律面前平等，同时奠定坚实基础，保障所有人在取得优异学识和科学成就方面拥有平等机会。

我再三强调，必须从根本上改变目前的这种世界观和人类观，这样才能创造更光明的明天。

今天，我愿在大会上谈谈应该实行的改变的几点内容。第一，目前的世界状况显然是不可能继续下去的。当前的不平等和不利状况有悖于人类的天性，其方向违反了创造世界的真相和目的。再也不能够只是通过印刷一文不值的纸币或是制造严重预算赤字从而将通货膨胀和社会经济问题转嫁给他人的做法，把数万亿美元的虚假财富注入世界经济了。

不受约束的资本主义的引擎及其不公平的思想体系已经走到了穷途末路，无法再走下去。资本主义的思维方式的时代、企图以全球性名义主导世界的将自身想法强加给国际社会的做法以及建立帝国的时代已经过去了。再也不能羞辱各国，对国际社会实行双重标准了。

必须宣布将实现某些大国的利益视为民主的唯一标准或是假自由和民主做法之名、行可鄙的恫吓和欺骗之实的一切做法是非法的并予以反对。将独裁者形容为民主人士的做法缺乏合法性，必须完全予以反

对。给民主和自由下定义并制定标准但本身却是第一个违反这些根本原则的人的日子到头了。他们再也不能既是法官又是执行者，或是挑战以真正民主方式建立起来的政府了。

我愿再次表示，那些认为自己就能对民主和自由等概念下定义并提出这些定义的标准但同时却违反他们声称希望遵守的原则的人的日子到头了。政府继续执政是以人民当家作主为基础的。各国的发展和自由在世界各地的扩展将不再允许他们继续采取虚伪和邪恶的态度。由于这些原因，包括美国在内大多数国家的人民正在等待真正的深刻变革。他们一直并将继续欢迎变革。

60多年来，在巴勒斯坦境内实施的非人道政策导致该国全体民众被人以武力强制驱离家园，遭到包括违禁武器在内所有各类武器的攻击，并被剥夺合法自卫的权利，而且令国际社会震惊的是，占领者被称为和平缔造者，受害者却被说成是恐怖分子，怎么可能会有这样的情况？

占领者对毫无防卫能力的妇女和儿童犯下种种罪行，摧毁他们的房屋、农场、医院和学校，这些行为竟然得到某些政府的支持，而与此同时，受压迫者却遭到最严厉的经济封锁，资源被剥夺，其基本需求，包括粮食、水和药品需求得不到满足，实际上沦为种族灭绝的受害者，怎么会会出现这样的情况？冬天即将来临，他们甚至不能获准重建在犹太复国主义政权长达 22 天野蛮袭击期间被毁坏的房屋，而侵略者及其支持者却继续虚伪地继续大谈捍卫人权，想给他人施压。

一小部分人通过复杂的体系主宰世界大部分地区的政治、经济和文化，建立事实上的新形式奴役，破坏其他国家，甚至欧洲国家和美国的声誉，以达到其种族主义目标，这是不可接受的。

同样不可接受的是，距离中东数千英里的国家将军队派到我们中东地区进行军事干预，鼓动战争、流血、侵略、恐怖和恐惧，全然不顾我们地区担忧自身

未来和国家安全的各国发出的抗议，致使和平受到侵害，他国事务遭到干涉。

此种处事方式令人不解。我们只需看看伊拉克和阿富汗的局势。在当地非法毒品生产出现增加，恐怖主义扩大并加强其控制，成千上万无辜者伤亡或流离失所，基础设施被毁，区域安全严重受损的情况下，不能以打击恐怖主义和打击贩毒为名，继续对一国实行军事占领。

然而，造成当前灾难性局面的人却继续指责他人。他们怎能一方面在包括拉丁美洲在内的世界各地扩大其军事基地，另一方面却大谈与其他国家的友谊与团结。这种状况不能继续下去。以军国主义逻辑为基础推行扩张主义和非人道政策正越来越行不通。胁迫与恐吓逻辑会造成严重后果，加剧当前的全球问题。

一些政府的军事预算远远超出了世界上一些国家的全国预算，这种情况令人无法接受。一些国家每年出口数十亿美元的武器，储存化学、生物和核武器，设立军事基地或在其他国家建立军事存在，同时却指责别国实行军国主义，并以制止武器扩散为借口，调动其所有全球资源阻碍他国实现科技进步。

联合国和安全理事会应该通过采用民主和普遍接受的决策方法来使其决定代表所有国家和政府，但却遭到妄图谋取私利的少数几国政府的操纵，这种状况令人无法接受。

最重要的是，在一个只能由文化、思想和公众舆论来决定一切的世界里，当前这种现状不能再继续下去，一种根本的变革似乎不可避免。我们必须努力建立一个新的世界体系。

第二，任何变革都必须具备深刻的理论和实践根基，应该包含我们生活的所有方面。导致社会上出现目前各种问题的过时治理方法不能被用来促成变革，不能用于创造一个更美好的世界。自由主义和资本主义，特别是那些企图主宰世界，使人们背离精神价值和道德价值的理论，将永远不会给人类带来幸福，因

为它们是所有灾难、战争、贫穷和匮乏的主要根源。我们都已看到某些政治利益集团所控制的不公平经济结构如何被用来掠夺各国的国家财富，给一些邪恶的企业带来利润。因此，现有的结构无法应对我们所面临的挑战。总之，在第二次世界大战之后建立的旨在主宰世界的政治和经济结构未能促进正义与持久安全。

那些对人类没有爱心、已抛弃正义理念的统治者绝不可能为人类带来实现和平与友好和睦的希望。承蒙真主的恩典，马克思主义不复存在；它现在已经成为历史。资本主义的无阻碍发展无疑也会面临相同的命运，因为按照《可兰经》中提及的原则所体现的神圣传统，不诚实者就好比水面上的泡泡，是会消失的。只有长久为人类社会谋福利者才会生存下去。

因此，我们都必须保持警惕，防止打着变革的旗号或以任何新形式推行殖民主义以及歧视和非人道的目标。世界需要进行根本性的变革，我们都必须共同投入到变革之中，以正确的方式展开变革。通过这种努力，没有人或政府会认为自己毋需实行变革，优于其他人或政府，或者企图通过声称其在世界上的领导地位，将自己的意志强加于别人或别国。

第三，当今我们世界上存在的所有问题都来自统治者背离了人类价值观、道德观和神圣使者的训教这一情况。遗憾的是，在当前国际关系中，自私和无法满足的贪婪取代了像博爱、牺牲、尊严和正义等人道主义的观念。相信一个上帝被相信自己取而代之。一些人试图取代上帝的地位，坚持把他们的价值观和愿望强加给别人。谎言取代了诚实，虚伪取代了正直，自私取代了牺牲。当今，互动中的欺骗被说成是远见和政治家风度。掠夺别国的财产被说成是开发努力。占领被说成是促进自由和民主的礼物。没有防御能力的国家受到压制，却被冠以捍卫人权的名义。

解决全球性问题，申张正义和维持和平，只能通过集体的决心和所有民族和国家的合作。世界因霸权主义的前提或因少数政府的统治而出现两极分化的时代已经一去不复返了。今天，我们必须通过作出集

体承诺，挺身而出共同应对当前的挑战。我们必须认真对待变革，共同努力帮助其他人恢复基本的道德和人类价值观。

上帝派来了使者，给人类带来真理的光芒。他们的降临是让人们了解自己的个人和社会义务。活要活得虔诚，要信奉真主，要在下一个世界判断人的品行或行为，今生和来世都要相信正义的至高无上，要在别人的快乐、福祉和安全中寻求快乐、福祉和安全，要尊重人类，要努力将博爱和怜悯发扬光大以对付敌意，这些都是上帝的使者带来的最高训教，从亚当到诺亚，从诺亚到亚伯拉罕，摩西，耶稣基督以及最后一个先知穆罕默德，愿他们安息。他们都是来消灭战争和无知，消除贫困和根除歧视，是来给整个世界带来快乐的。他们是万能的上帝带给人类的最好礼物。如果信仰 Entezar——耐心等待地球能够重新普及正义——成为一种共同的目标，如果我们携起手来谋求所有人的繁荣，那么，改革就更现实、更有希望。

第四，我认为，我们面前有几项重要的事情。秘书长和大会可以率先采取必要的措施，在以下行动的基础上实现我们的共同目标。

第一，应改组联合国，以将这一世界性机构变成一个高效和充分民主的组织，能在国际关系中发挥不偏不倚、公正和有效的作用。应改革安全理事会的组成，特别是废除否决权这种歧视性的特权。应该通过在巴勒斯坦举行全民公决和自由选举恢复巴勒斯坦人民不可剥夺的权利，以准备建立一种包括穆斯林人、基督徒和犹太人在内的所有巴勒斯坦人口能够和平和谐地生活在一起的环境。必须停止干涉伊拉克、阿富汗和中东以及非洲、拉丁美洲、亚洲和欧洲的事务。

我们伟大的先知说过，政府可以靠诽谤活着，但靠压迫是无法生存下去的。巴勒斯坦人民继续遭受压迫，他们的权利继续受到侵犯。但是，生活在圣城的另一群巴勒斯坦人被赶出了家园，因为占领者和掠夺者继续捣毁了他们居住的地区。对阿富汗和巴基斯坦

的轰炸仍未停止，关塔那摩监狱尚未关闭，欧洲仍然存在秘密监狱。

当前局势持续不已，加剧了敌视和暴力。必须停止压迫和军事侵略。遗憾的是，关于犹太复国主义政权在加沙暴行的官方报告仍然没有全部发表。秘书长和联合国在这方面负有重要责任，国际社会正在焦急地等待惩罚那些侵略和谋杀手无寸铁的加沙人民的人。

关于第二个行动，必须根据人类和道德价值和义务，改革当前的经济结构，并建立一种新的国际经济秩序。需要一种新的做法，这种做法有助于在全世界促进正义和进步，办法是让所有国家的潜能和才智得到充分的发挥，将福祉带给所有的人和后代。

第三个行动是，必须改革国际政治关系，这种改革的基础是：促进持久的和平和友谊，消除军备竞赛和消除所有核、化学和生物武器，以便为所有国家都能获得有利于人类进步的先进与和平的技术铺平道路，

第四个行动是，我们应该改革文化结构，促进对所有国家多样化的习俗和传统的尊重，并促进旨在加强作为所有人类社会的中坚的家庭制度的道德价值观和精神信仰。

关于第五个行动，全世界必须努力保护环境和全面遵守防止毁灭大自然中无法再生的资源的各项国际协定和安排。

我的第五点是，我国已成功地进行了光荣而完全民主的选举，开启了我国迈向国家进步和加强国际互动的新篇章。大多数的人民再次将这一重任赋予了我。

现在，我要声明，我们伟大的国家为世界文明和伊朗伊斯兰共和国本身都作出了重大贡献。作为世界上最民主和进步的政府之一，我国准备动员其所有文化、政治及经济能力，参与建设性的进程，以期处理国际关切问题和应对人类社会面临的挑战。我们国

家，文化的建设者，在其革命的第一个十年里本身是盲目恐怖主义的主要受害者和全面军事侵略的目标。

在过去 30 年里，我们一直遭遇一些人的敌对态度。有一段时间，这些人用其全力支持萨达姆的军事侵略，支持他对我们使用化学武器；而另一段时间，他们又决定在伊拉克采取军事行动废黜同一个人。

今天，我们的国家力求创造一个正义和同情将占上风的世界。我们宣布，我们承诺在公正、永恒及人的尊严的基础上，参加为全世界所有国家建设持久和平与安全的进程，同时致力于坚决捍卫我们的正当和合法权利。

为了实现这些目标，我国准备热情地与所有向我们伸出的真诚之手。在这个走向完美的旅程中，没有一个国家可以声称不需要变化和改革。我们欢迎真正和人道的变化，并愿意积极参与全球性的根本改革。

因此，我们强调，通向持续安保的唯一途径，是回到一神论和正义。这是所有时代和世世代代的最大希望和机会。如果没有对上帝的信仰和对正义事业的承诺，没有反对不公正和歧视的斗争，世界格局将不会得到纠正。

人处于宇宙的中心位置。人的独特之点是他的人性，寻求正义、虔诚、爱、知识、认识及所有其他更高价值的人性。这些人类价值应该得到支持，人类每个同胞都应该得到发展自身的机会。忽视其中任何一个人，等于是人类一个重要方面的遗漏。这些是连接所有人类社会和构成和平、安全与友谊之基础的共同要素。

神圣的宗教关注人类生活的所有方面，包括服从上帝、道德、正义、打击压迫和努力确立公正良好的治理。正如先知摩西对法老王采取的相同行动那样，先知亚伯拉罕呼吁上帝对尼姆罗德之唯一。耶稣和先知穆罕默德，愿和平降临他们，对他们自己时代的压迫者也采取了同样的行动。这些人都受到死亡威胁，被迫离开自己的家园。没有抵抗和反对，地球表面就不会铲除不公正。

我现在谈谈我的最后一点。世界是在不断变化和演变中。人类希望的命运，是建立一个纯人道的生活。当正义在全球得到伸张时，当每个人得到尊重和享有尊严时，这一命运就实现了。这将是打开人类通往道德和精神完美境界之路的时刻，是通向上帝的旅程和显现上帝神圣名字实现的时刻。人类应该努力代表上帝的知识和智慧，同情和仁慈、正义和公平、权力和艺术以及善良和宽恕。

在完美无缺的人、地球上最后的神圣源泉哈兹拉·迈赫迪的统治下，这些都将变为现实，愿他平安。他将是伊斯兰教先知的后代，他将会重新出现。耶稣基督，愿他安息。在他完成他的伟大普遍使命中，其他崇高和虔诚的男子将陪同他。这是 entezar 中的信念：耐心等待伊玛目返回；耐心等候他承诺的善治和最佳治理。这是一个普遍的人权概念和各国希望世界变得更美好的源泉。

他们会来的，在正义的人民的帮助下，真正的信徒将实现人类长期抱有的关于自由、完美、成熟、安全、安宁、和平及美的愿望。他们会来结束战争和侵略，并向全世界揭示所有的知识、精神和友谊。是的，人类的美好未来的确会到来。

在等待这一辉煌时刻到来的时候，让我们在集体的承诺中，每个人都尽一分力，铺平道路，并准备为建立美好的未来创造条件。爱情和永恒万岁。和平与安全万岁。正义和自由万岁。

代理主席(以英语发言)：我谨代表大会，感谢伊朗伊斯兰共和国总统刚才的讲话。

伊朗伊斯兰共和国总统艾哈迈迪·内贾德先生在陪同下离开大会堂。

多民族玻利维亚国总统胡安·埃沃·莫拉莱斯·艾玛先生发言

代理主席(以英语发言)：大会现在将听取多民族玻利维亚国总统胡安·埃沃·莫拉莱斯·艾玛先生发言。

玻利维亚多民族国总统胡安·埃沃·莫拉莱斯·艾玛先生在陪同下步入大会堂。

代理主席 (以英语发言)：我荣幸地代表大会，欢迎玻利维亚多民族国总统胡安·埃沃·莫拉莱斯·艾玛先生莅临联合国，并请他给大会讲话。

莫拉莱斯·艾玛总统 (以西班牙语发言)：我们再次在联合国会面，以分享关切、问题及经验，并讨论我们能够为全球人民服务的各种方法。

从今天上午直到现在，我一直在认真聆听发言，首先是秘书长的发言——我向他致以特别的革命问候——刚才我们听取了伊朗总统的讲话。在所有这些发言中，大家都谈到了金融危机、环境危机造成的问题以及有关许多国家的稳定和民主制度化的问题。还提出了一些想法和建议，例如秘书长提出的建议，他呼吁各国总统团结起来，联合国内部团结起来。我完全赞同，我们各国总统和政府必须团结起来满足我们各国人民的需要，以便解决这些危机。

我要指出，在我国，这些危机是从外部强加给我们的。我们需要联合国内部的团结，因为我们各国人民是平等的；我们需要团结来保持尊严；最重要的是，我们需要团结以解决严重的经济差异，也就是各大陆之间、家庭之间以及国与国之间严重的不平衡状况。但是，这必须是在互补框架内的团结，以便满足我们各国人民的需要。

我们正在讨论金融危机和气候变化问题，以及民主问题和能源与粮食危机。我对许多发言表示欢迎，这些发言谈到并注重这场危机的起源，但是，大多数国家的总统和大多数发言都只提到影响，却没有提到起因。

我要向大会——在座的听众——和所有其他关心在这个全球论坛进行的讨论的人——开诚布公。我要说，这些危机的根源是资本在少数人的手中无节制地积累、无法弥补地掠夺自然资源、以及地球母亲商业化。而最重要的是，我认为其根源在于一种经济模式，一种经济体系，即资本主义。

如果我们不如实告诉各国人民危机的根源，那我们将会使自己和国际社会误入歧途。我们会误导我们的人民，而他们却对其总统和政府以及像大会这样的论坛寄予厚望。

尽管我们正在促进和寻求和平，但我们凭经验知道，只要存在经济不平等现象，我们就找不到社会和平，更不用说当某些国家还存在军事基地时。这些基地可能位于许多大陆，包括拉丁美洲和南美。在美国军事基地挑起各国人民之间的不信任的时候，我们如何能进行讨论呢？

我要简明扼要地告诉大会，在我担任总统之前，在社会运动不仅反对政策，并且在一个具有平等和社会公正的新国家中发挥作用之前，我曾是在我国运作的军事基地的受害者。我们都是美国在玻利维亚的军事基地的受害者。作为受害者，我们知道美国军人在南美各国能干出什么事来。出于这个原因，我要指出，只要存在美国的军事基地，特别是在拉丁美洲——我不知道它们在欧洲或其它大陆的做法怎样——但在拉丁美洲，军事基地的存在并不是社会和平或民主的保证。事实上，军事基地的存在无法保障我们各国的完整，更无法保障寻求给我们的社会、经济和文化架构带来深刻变化的各国人民。

现在我们看看洪都拉斯的情况。如果说美国在洪都拉斯有军事基地，为什么这个军事基地无法保障民主？其原因是有些总统改变这些一直受军事基地威胁的国家。

我要赞扬我们的同事、洪都拉斯总统塞拉亚的勇气，他正在以民主、和平进行抵抗，目标是恢复民主。在他与他无畏的人民一起努力捍卫民主时，我要向他表示尊重和敬意。如果联合国这个伟大的国际组织将通过一项决议，向洪都拉斯的军事独裁者发出最后通牒，要求他们撤离并恢复这位唯一得到国际社会承认的总统的职位，那该是件多好的事啊。

我相信，美国的南方司令部并不接受争取解放的拉美国家或这些国家的总统。我甚至从一些朋友、同

事和兄弟那里听说，美国支持玻利维亚和拉丁美洲其它地方的独裁者。这些人说，美国没有军事政变的唯一原因是在美国没有美国使馆。不过，请允许我指出，去年 9 月在玻利维亚发生了一起未遂政变。多亏团结的力量和国际社会，特别是南锥体的参与，我们得以制止了这次文人、而不是军事政变。

出于这些原因，我们坚信，军事基地无法保障民主、完整或社会和平。

我们也一直在讨论气候变化问题。我要借此机会向大会提出一些问题，这些问题对于居住在地球母亲上的我们所有人来说都至关重要。对土著运动来说，这是地球母亲，或者对许多其他人来说，是行星地球或环境。对于我们当中那些与地球母亲和谐共处，而不只是与人类和谐共处的人来说，地球母亲是神圣的。正是地球母亲给了我们生命，提供水源、自然资源和氧气。我们都促进各国人民的福祉。我们正在为各国人民的福祉努力奋斗，但首先，我们必须确保地球母亲的安康。

如果我们无法保证地球母亲的安康，那就不可能保证我们的国民或地球上各国人民的福祉。我的结论是，无论有没有人类，地球母亲，或者说行星地球都能并将永远存在。但是没有行星地球——地球母亲——人类将无法生存。

在听了许多发言和我许多兄弟的讲话之后，我的结论是：与以往任何时候相比，此时此刻，在新的 21 世纪中，捍卫地球母亲的权利比捍卫人的权利更为重要。

如果我们不保护大地的权利，捍卫人权就失去了意义。我准备讨论这个概念，而且迟早所有人都会理解为什么捍卫大地的权利是如此重要。

我们目前正在讨论气候变化，我向各位总统、代表和世界各地聆听我们发言的所有其他兄弟姐妹们提出我们非常简单的三点建议。

第一，发达国家必须承认并支付它们和全人类欠地球的气候债务。

第二，必须成立一个气候司法的法庭，审判和惩罚那些不履行承诺并继续破坏地球的人。我们需要有一个结构，它能够量化一些国家和跨国公司所造成的损害。因此，建立这样一个气候司法的法庭是重要的。

第三个建议就是农村和土著运动首先提出的建议：联合国必须起草一份大地权利宣言，以便捍卫生命权、生物能力再生权、洁净生活权以及我们大家和谐共存的权利。

我希望，在哥本哈根会议讨论期间将考虑到这些建议。我们也希望，哥本哈根会议将为解决影响到世界所有国家的所有人民的严重问题，提供一个总括性的解决办法。

我也借此机会谈谈几位总统提出的一些建议。如果我们想要改变世界，我们必须首先改变联合国。如果我们想要在自己国家进行变革、实现我们同胞的平等和尊严，为什么不首先改变联合国的结构呢？

聆听许多其他国家总统在安全理事会的发言，我感到有许多一致的意见。我们需要真正实现联合国的民主化，为此我提出以下建议。

必须取消安全理事会的常任理事国地位和否决权。不可能在第 21 世纪维持君主时代一些过时的极权主义做法。所有国家必须在联合国内拥有同样的权利。那些宣称自己是民主领导者的人应当放弃特权并接受安全理事会的真正民主化。我们必须负起民主的责任，开始实现联合国的民主化。

我很快将结束我的简短发言，因为按照我们人民教导我们的纪律，我不想超过我的时限。但是，首先我要表示歉意，我说的真话可能令美国政府不快。我对奥巴马总统抱有很大希望。我欢迎他关闭关塔纳摩，这是一个进步。但是，此外还应当结束对古巴的经济封锁。这是我向美国政府和人民提出的恭敬请求。

玻利维亚如同整个拉丁美洲一样，曾经享受某些关税优惠，但在前总统布什当政时被取消了，因为我们被控没有同毒品贩运和贫困作斗争。我们知道这是

一项政治决定，但是前总统布什从未考虑到玻利维亚的准则或我国《宪法》。

现在，我们看到在奥巴马总统的政府文件中提到我国的新《宪法》，在共和国存在的 183 年里，该宪法第一次经过玻利维亚人民的投票获得通过。文件中提到第五十六条和尊重私有财产。在我看来，这是美国政府对《宪法》和其他准则和标准的直接干预，我断然拒绝它。我们要的外交关系，不是干涉，而是合作和投资。尽管新宪法首次保障私有财产和国家财产，它在根本上保障集体财产——协会和合作社的财产，以及属于土著和本地运动的社区土地。

此外，美国一份报告对我提出指控，声称当前的挑战包括玻利维亚政府最高一级明确接受和鼓励古柯生产。这就是说我鼓励种植古柯。应当理解，种植古柯叶是一回事，而可卡因又是另一回事。我们不为可卡因进行辩护；我们将同它作斗争。实际上，我们提出了零可卡因的建议。尽管其自然状态对人的生活是有益和健康的，但我刚才说的话并不意味着自由种植古柯叶。

我们开展了一场对古柯叶传统消费实行非刑事化的运动。我保证，决不会自由种植古柯，但也不会执行零古柯叶政策。但零可卡因政策是有的。不能说我在玻利维亚种植古柯。这是不确切的。

大会将知道，我是从事工会和社会运动出身的，曾经是工会领袖。目前我恰好是现任总统。有人说政府想要下令解散工会运动，我对此深感关切。工会和社会运动是埃沃·莫拉莱斯政府的栋梁，我怎会取缔它们？我建造工会总部，并鼓励工会、工人和土著人民，然而却被指控要解散工会。

奥巴马总统也许不知道我提到的文件，它们也许来自国务院。我完全理解，有时，当变革是可取的时候，改变国家结构却有难度。但是，在非常仔细阅读这些文件之后，我想知道曾经遭受歧视的人怎么可能去歧视别人。至少在拉丁美洲，所谓的非裔美洲人和非裔玻利维亚人同所谓的印第安人或土著人民一道，

是社会上最受歧视的阶层。我们被称为“黑人”和“印第安人”。我不理解，一直遭到歧视和排斥的黑人，怎么能歧视和排斥印第安人。这是一个令人感到严重关切的问题。

人们希望能够纠正这些历史性错误，不是为了总统的利益，并且不仅是为了玻利维亚人的利益，而是为了美国人民和各国人民的形象。我非常理解，有时难以改变那些可能损害我们各国人民的机构。

最后，我要提及一些历史性要求，例如归还我们的入海口。智利和玻利维亚两个兄弟共和国，我们两国人民，彼此抱有充分的信任，要谋求解决入海口问题。我希望能够通过双边办法解决。否则，将需要国际社会的介入。已经取得了进展。我感到存在着信任，解决任何问题都需要信任。否则，必须采取重要步骤。

我感谢各位兄弟姐妹听取我的发言。我愿为了全人类的利益分享他们的经验、提议和关切。

代理主席(以英语发言)：我谨代表大会感谢玻利维亚多民族国总统刚才的讲话。

玻利维亚多民族国总统埃沃·莫拉莱斯·艾玛先生在陪同下离开大会堂。

乌克兰总统维克托·尤先科先生的讲话

代理主席(以英语发言)：大会现在将听取乌克兰总统的讲话。

乌克兰总统维克托·尤先科先生在陪同下进入大会堂。

代理主席(以英语发言)：我荣幸地代表大会欢迎乌克兰总统维克托·尤先科先生阁下来到联合国，并请他向大会发表讲话。

尤先科总统(以乌克兰语发言；英文口译由代表团提供)：我代表乌克兰祝贺利比亚的阿里·阿卜杜萨拉姆·图里基先生当选为主持大会第六十四届会议。我祝愿他在其各项活动中一切顺利。

每年，我们大家高级别相聚于大会这里，表达我们自己国家对我们星球上的生活及其人民的观点。我们努力了解人类的精力、思想和诉求的总体情绪状态和脉搏。乌克兰的情绪状态是公开、有原则和包容性的。

我们在这里聚会不是为了相互得罪和谩骂，而是要解决我们的共同问题。我呼吁我们大家以宽容之心反对偏见、罪恶和傲慢。我代表一个在过去五年中面临独特挑战而取得进展的国家说这些话。

我们乌克兰正处在日益增强自由的气氛中。这一进程既伟大又复杂。其种种困难令理想主义者气馁，为集权势力壮胆，然而，它们是所有勇于攀登的人面临的又一个高峰。我国今天走过的里程碑，是通向自由和安生生活、恢复我们自己古老的千年传统和不间断的联系，并再次成为全球文明的积极成员的基础。

我们的民主选择不可逆转。作为一个自由国家，我们在国际关系中不会接受对主权国家内政的任何形式的干预、对它们的任何压力，或是威权思想的表现。我们牢记父辈为我们的自由、欧洲和世界的自由以及乌克兰今后的独立，所付出的代价。

我们不久将纪念战胜法西斯六十五周年。反希特勒联盟的这一共同胜利是神圣的。牢记法西斯恐怖的所有国家的任务是避免集权意识形态及其衍生物——帝国主义野心政策、无视人命的价值和侵犯各国人民的国家生存主权——卷土重来的任何迹象。

我提出这个问题是因为我们正在目睹再次出现过去非常令人不安的信号，包括对新独立国家的存在本身提出质疑和否认各国自己对本身历史和未来的观点。我们对偷换概念和做法的行为感到不安。国家间的合作、开放和友谊，遭到咄咄逼人的民族自负心态的公然抵触，这种心态忽视紧密伙伴的利益，倚仗强权发号施令。毫不掩饰的信息战、能源讹诈和经济讹诈，以及对主权事务的干涉，超出了文明框架的范畴。

最重要的是，我们强烈谴责并且不会接受对基本国际原则的任何侵犯——特别是所有主权国家的领土完整和边界不可侵犯性。

我们认为，所有联合国会员国，特别是安全理事会常任理事国，必须认真遵守国际法关于国家平等和友好睦邻关系的原则是不言自明的，因为我们仍然完整无损的《宪章》，授予安全理事会维护国际和平与安全的首要责任。

乌克兰严格遵守联合国的目标和原则，期望其伙伴和邻国也这样做。

今天，我荣幸地重申，乌克兰决心成为 2016–2017 年间的安全理事会成员。

我国在所有和平与安全事务中和促进所有地区，特别是非洲，稳定的集体行动中，一直并将永远是联合国的可靠伙伴。今年，我批准了乌克兰的国际维和行动战略，将会巩固我们在这一领域中的贡献和参与。

维和人员的安全始终是乌克兰关注的焦点。作为《联合国人员和有关人员安全公约》的发起国之一，我们提议大会考虑采取额外的措施，以加强对维和行动参加者的法律保护。

几乎 15 年前，乌克兰自愿放弃了第三大核力量并作为无核国加入《不扩散核武器条约》。我们欢迎美国和俄罗斯联邦为拟订一项新协定采取的步骤，以取代今年失效的 1991 年 7 月 31 日《美利坚合众国和苏维埃社会主义共和国联盟削减和限制进攻性战略武器条约》。

同时，乌克兰继续指望安全理事会常任理事国支持我们的提议，加强对非核国家，特别是对自愿放弃核武器或发展核武器的国家的安全保证。对于许多国家来说，这将成为一项重要的激励举措。

乌克兰将继续在军事和安全合作方面，以负责任和建设性的方式行事。

我们恪守安全理事会决议，并遵守所有既定国际制度。我们在这一领域的立场符合我们的所有国际义务。这一立场是经过核实、平衡和不可改变的。

我要着重谈一下对乌克兰至关重要的一个问题，即全球打击海盗活动。我们重视联合国和国际海事组织(海事组织)在这方面所作的一切努力。然而，迄今采取的措施一直不足。

约有6万名乌克兰公民受雇在悬挂外国旗帜的船上工作。公海上出现的任何事态发展都直接影响到我们。仅在过去7年里，海盗就攻击了18艘上面有乌克兰船员的船只；仅在过去9个月里，就有35名乌克兰船员被劫持。海盗活动不再是一个局部问题；它已变得非常危险，并且威胁到我们所有人。我们对此不能视而不见。

乌克兰是海事组织题为“针对在索马里沿海水域作业船只的海盗活动和武装抢劫”的第A.1002(25)号决议的提案国之一；该决议为安全理事会在这方面通过进一步决议奠定了基础。我们大力支持制定统一和明确的规则来打击海盗和保护船员。我们坚信，大会必须成为此领域各专门机构努力的协调机构。我们呼吁那些是海上工作人员主要原籍国的联合国会员国和能够对国际海上航行安全产生影响的国家采取更积极的立场。

我代表乌克兰提议认真研究关于在一个非洲国家建立一个由联合国主导的区域中心的想法。该中心将把各专门机构、方案和基金以及政治办事处归到自己麾下，以便打击海盗活动。我要明确指出，乌克兰将积极参加所有国际努力；我们打算加入欧洲联盟亚特兰大反海盗海上行动。

作为乌克兰总统，我敦促大会为辩论这些非常重要的问题专门举行一次会议。

我们面临多重挑战，只有通过协调努力，我们才能克服它们。我坚信，我们大家面临的最严重问题之一是全球金融危机。乌克兰欢迎多边论坛的决定，特

别是20国集团的决定。它们是应对这场危机的主要手段。

在这一进程中，本组织能够且应当发挥自己的作用，防止金融动荡演变成为社会动荡。也许现在我们应该重新审视乌克兰早先和若干其他国家最近提出的关于设立联合国经济安全理事会的想法。这一提议规模巨大，但不应因此而促使我们搁置或干脆拒绝它。

此外，在定期审议分摊比例表框架内就联合国活动经费问题作出决定时，必须适当考虑到全球经济危机。

我们这个普遍性组织和我们各国的主要和最重要目标是保护平民百姓免遭危机影响，并防止他们生活水平下降。

尽管存在种种经济困难，但乌克兰意识到自己对支持受到更大影响的其他国家的责任。今年，乌克兰成为世界粮食计划署捐助国。我们希望，我们的贡献将挽救非洲数百万人的生命。我对我们尊敬的伙伴们说，乌克兰非常理解你们的需要。我们将努力挽救挨饿的人们。

我们今天在此聚会，以便感受我们地球的总体情感状态。乌克兰的情感状态是果断、坚毅和仁慈。

我们相信我们的组织。我们能够取得巨大成就。我坚信，我们能够从世界、我们各国和各国人民的利益出发，满怀信心向前迈进。

代理主席(以英语发言)：我代表大会感谢乌克兰总统刚才的讲话。

乌克兰总统维克托·尤先科先生在陪同下离开大会堂。

波兰共和国总统莱赫·卡钦斯基先生的讲话

代理主席(以英语发言)：大会现在将听取波兰共和国总统的讲话。

波兰共和国总统莱赫·卡钦斯基先生在陪同下进入大会堂。

代理主席(以英语发言)：我荣幸地代表大会欢迎波兰共和国总统莱赫·卡钦斯基先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

卡钦斯基总统(以波兰语发言，英语口语译由代表团提供)：在联合国创立 64 年后的今天，我们回顾一个不争自明的事实，即创立联合国是为了防止在 1939 年至 1945 年第二次世界大战期间出现的那种暴行。联合国应运而生是为了避免重蹈国际联盟覆辙。国际联盟是第一个世界范围的组织，它曾在两次世界大战之间努力履行自己的职责。

64 年来，联合国经历了各种曲直，沉沉浮浮。其间，大会堂这里曾出现过两大阵营——即所谓的社会主义阵营和自由世界——势力之间的交锋。也有过在大会堂这里出现数十个新的非洲、大洋洲和亚洲国家的时候。20 年前还有过在苏联垮台后出现许多其他新国家，而我国波兰等其他国家则获得真正而不只是名义上独立的时候。

当时，整个世界都认为，通过运用市场经济规则，即自由经济和自由资本在各个地区的自由流动，我们已经找到了解决所有问题——特别是经济问题的办法。我们必须清楚地指出，正像我们在这里多次听到的那样，在最近几年，这种信念已经遭到破坏，因此，我必须在发言中适当谈论危机问题。

这次危机是一个新的问题。这是我第一次参加大会会议，我可以说不以前的所有问题都不是新问题，例如诸多的冲突，更近些时期的气候变化问题，还有贫困问题等。这些问题以外，我们还应加上艾滋病、传染病以及其他的公共卫生问题。

然而，当前的危机是在去年出现的。在谈这个问题之前，我想提及乌克兰总统谈到的内容。世界上冲突的起因很多，其中之一是违反对领土完整的信念。由于许多新的国家在过去几十年中出现，显然，对这片或那片领土存在着不同的意见。如果象去年对待格鲁吉亚一样，用武力来解决这样的分歧，就可能造成重大的问题。它可能导致局部战争，也可能造成大规模

的冲突，甚至演变为世界范围的冲突。我代表我国，对此提出警告。

我回到当前危机的问题。我代表着一个继续发展的国家。在欧洲联盟内，我们是唯一一个今年实现经济增长的国家，尽管增长幅度很小。这得益于我们国家一些具体的因素，因此，我不想详细论述这个问题。然而，很清楚，造成危机的一个原因是我们过于相信越来越复杂的市场和金融体系。这迟早会导致我们大家看到的结果。

可以采取什么预防性措施呢？这些措施广为人知，但实施起来非常困难。我认为联合国在这个问题上有个很好的机会。并不是说要对全球经济进行管理。这样的尝试注定会失败，并将导致另外一场危机。但这并不是说，要解决今天业已讨论的问题，我们不需要新的规则和新的监管，包括对银行业的管理和监督。也许这种监督不应该是全球性的，但是它必须包括银行不受任何控制的国家，因为那是导致病态经济的根源，而这种病态经济通常会促使发生贩毒等大规模犯罪行为。

在这里提到的另外一个问题是所谓的避税乐园。还可以提一下航运中廉价的方便船旗。我们理解，所有采用这些做法的国家是为了改善国内的局势；我们认识到，从各个国家——特别是不富裕国家的观点出发，这么做是有原因的。我在这里并不是批评它们。但是结束这样的做法符合我们的共同利益。在世界上，除了联合国没有其他的组织可以这么做，办法就是建立国际规范。

巴西的卢拉总统谈及了一些非常重要的问题，包括涉及附属联合国的金融机构的问题。在此方面，我要提及国际货币基金组织或世界银行启动的方案应该有更大的灵活性的问题。

还有一个问题，即更好地利用附属联合国的一些机构。在此，我首先请大家注意已经存在了 80 年的国际劳工组织(劳工组织)。它几乎囊括了世界上所有的国家，并有约 2 500 名雇员。难道它不应该在更大

程度上成为一个制定方案的场所，提供一个替代自由发展的方案？似乎一个经过改革的劳工组织可以成功地履行这一职能。这需要共同的努力，但它是可行的。

我不是在谈提供额外的资金和财务资源。我是在说制定同现在相比能够在更大程度上顾及劳动者利益的替代性方案，以及在富国和穷国内不同的社会群体之间实现平衡。

今天美国总统的发言指出一个事实，即不论我们对这个国家看法如何，一个世界上最强大的国家正在对联合国的问题采取不同的做法。这给本组织——我们的组织带来了某种可能性。如果联合国维和行动变得更加有效，便可抓住这个机会。我们应该赞赏迄今为止开展的行动，但是我们需要进行某些组织变化，使这项活动更具效力。我所说的并不排除北约等机构承担的任务。但是联合国应该发挥带头作用。

还有联合国改革尤其是安全理事会改革的问题。我不想现在详述该问题，但是我们都清楚，这是一个非常重要的问题，因为 64 年前建立的机构和我们现在的情况之间存在着基本的差异。

过去，联合国一直在大力强调气候变化和气候问题。人们对这一议题已经谈得很多，我不想去重复这些话。然而，我着力强调，这个问题非常重要，要求给予高度关注。如果富国想大力参与气候保护工作，它们就必须意识到，应当援助弱国，因为在对待这一非常正义的事业时，我们不能降低一些国家的发展难度而增加另一些国家的发展难度。在考虑各国团结互助和考虑 64 年前为联合国订立的目标时，我们应当始终铭记这一点。

我要谈的最后但并非最不重要的问题是国际恐怖主义。除海盗活动外，人们对这个问题没有详尽讨论。今天，国际恐怖主义是一个重要问题。阿富汗和巴基斯坦等一些国家的局势就十分有力地证明了这一点。恐怖主义有其根源，它们并非都与外来意识形态有关。还存在一些客观前提。我们理解这一点。我

们还理解，联合国可以发挥的作用，比它迄今所发挥的更大。

波兰是北约成员国，参与许多行动。但我们理解，根据国际法，这种行动唯一百分之百的合法性来自联合国。这一点在现在和将来都很重要，因为我们必须意识到，不可能在几年内解决冲突、危机和恐怖主义各种问题。

我们今天多次听到，联合国正在进入一个新阶段。我们认为，这将是联合国变得伟大的阶段，因为我们从过去经历中知道，已在全球范围多次经受住考验的这一伟大世界试验，近期内会继续这样做。

代理主席(以英语发言)：我谨代表大会感谢波兰共和国总统刚才发表的讲话。

[波兰共和国总统莱赫·卡钦斯基先生在陪同下离开大会堂。](#)

议程项目 8(续)

一般性辩论

澳大利亚总理陆克文先生的发言

代理主席(以英语发言)：大会现在将听取澳大利亚总理的发言。

[澳大利亚总理陆克文先生在陪同下走向讲台。](#)

代理主席(以英语发言)：我非常高兴地欢迎澳大利亚总理陆克文阁下，并请他向大会发言。

陆克文先生(澳大利亚)(以英语发言)：正如 1946 年大会第一届会议以来，澳大利亚每年都来大会一样，我来到大会，而且是本着同样的精神来到大会，为的是寻求应对当代重大挑战的解决办法并与大家一道帮助落实这些解决办法。

我们今天面临的并非新挑战。它们反映在我们作为国际共同体共同拟定的《宪章》序言中：“欲免后世再遭……战祸”，促进各国经济增长和社会进步，“重申基本人权……男女与大小各国平等权利之信

念”。所有这些重大承诺都将反映在一套新的国际法中。

在三分之二世纪后的今天，这些伟大的国际价值观仍然未变，而我们运用这些价值观去应对的挑战却在不断变化。我今天要向大会第六十四届会议阐述的正是全球秩序目前面临的挑战：全球金融危机、“多哈回合”未完成的工作、地球自身不断出现的危机、冷战结束 20 年后仍未解决的核武器问题以及全球治理本身的未来。

就在一年前，就从这里一路过去，一连串毁灭性事件引发了一场四分之三世纪中最严重的全球金融危机。就在一年前，在“莱曼兄弟”公司倒台 10 天之后，我首次向大会发言，论述了为妥善规范全球金融市场而面临的挑战。

目前正通过 20 国集团、金融稳定委员会和国际货币基金组织(基金组织)推行改革方案。没有规范的金融市场在过去 12 个月给世界各地造成了巨大的经济灾难，但要防止其播撒未来金融危机的种子，仍然有许多工作要做。

全球金融危机是一个警示，告诫国际社会必须改革全球治理机构，表明我们今天的全球治理体系需要加以彻底改革。因为事实上，这些机构失灵不仅令各国政府、外交官和经济学家感到关切，而且世界各国的劳动人民及其家庭为之付出了代价。

华尔街的事态迅速和不分青红皂白地波及到全球每一个角落，从伦敦到利马，从北京到巴塞罗那，从墨尔本到孟买，从发达经济体到发展中经济体。这场全球金融危机和随之而来的经济和就业危机不分国界、不分民族。

澳大利亚也不例外。由于全球金融危机，澳大利亚股市下跌了 55%，澳大利亚工人退休储蓄损失了约 1 500 亿澳元，成千上万澳大利亚人失业——我们预计，失业人数还会增加。透过这每一项统计数字，可以看到澳大利亚工作者的脸庞，他们看到自己的储蓄缩水，财政安全在消蚀，工作安全受到威胁。

我想到一些地方，例如悉尼的利物浦，过去一年来，那里由于轻工制造业下降，失业率上升了 4.5%，现在已有 1.9 万当地人失业；过去一年来，昆士兰北部旅游胜地凯恩斯的失业率上升了 3.7%，这意味着该地区现在有 13 300 人失业；以及过去一年来，佩斯东南郊区的失业率上升了 3.3%，该社区 12 800 人也没有工作。

在世界各地这样的社区，全球经济衰退正带来实实在在的冲击；在澳大利亚各地这样的社区，全球经济衰退同样带来实实在在的冲击。我们在设法走出这次全球衰退的过程中，决不能忘记这些人和他们的家庭。

虽然全球经济体系完全未能阻止这场危机，但 20 国集团联合起来设法减少损失，防止系统性崩溃。20 国集团机制首次将各主要发达国家和发展中国家政府首脑聚集在一起，20 国集团各国政府利用该机制协调采取行动，提供了价值约 13.6 兆美元的支助，直接用于稳定全球金融体系；并为全球经济注入价值 5.5 兆美元的财政刺激资金；为国际金融机构提供 1.1 兆美元的资源，使市场相信随后可能发生的任何崩溃都有办法应付；制定有毒资产综合管理框架，用以修复许多大银行的资债表；并且通过金融稳定局提出一项金融市场全面改革方案。

货币基金组织估计，通过这些非常干预措施，我们已经成功地防止一场行将失控的经济危机急剧恶化。

但事实上，我们的全球经济复苏仍然毫无把握，今后的道路依然十分曲折。此外，全球经济治理机构面临新的挑战。首先，必须制定和落实金融市场改革方案，防止未来发生危机。其次，预期全球经济即将复苏，各国必须商定个框架，协调有序地撤离各国所采取的应急干预措施。第三，最关键的是，我们必须为今后经济的可持续增长制定一个新框架，不能再简单地恢复过去的老办法，回复到消费者和公司举债、具有系统性影响的重要金融机构不负责任地投机冒险，从而造成难以为继的金融失衡和过度消费状况的时候。

过去十年经济增长旧模式的失败之一是缺乏有效的全球经济协调，导致失衡现象无节制发展，对金融机构长期监管不力。我们必须在复苏的过程中制定框架，同时促进全球经济的增长与平衡。基金组织估计，若能在各大经济体之间实行有效的协调，可大大提高全球增长幅度，使全球产出提高 10%，相当于五年内再增加约 6 兆美元。为实现这一协调红利，20 国集团需要发展扩大在本次危机中已经建立的合作架构，用以应对全球复苏的新挑战。

在匹兹堡，我们将面临一次历史性机会，可借以商定一个框架，有效地协调各国经济政策。该框架应包含四大关键要素。

第一，20 国集团成员国应达成实现平衡与可持续发展的共同目标。第二，20 国集团成员国应阐明本国的经济战略，说明各国如何促进我们的共同目标。第三，基金组织应分析各国的经济计划，以确定这些计划是否彼此协调一致、总体而言是否足以实现全球可持续与平衡增长。第四，应将此结果报告 20 国集团，作为同行审查之基础，以找出今后存在的具体风险和缺陷。这一框架应与制定一套全球性原则，如目前由德国提出的制定一项可持续经济活动规章的建议相一致，并且成为其中的重要内容。

当今时代的另一个重大全球挑战是气候变化。现在距离哥本哈根会议只有 74 天的时间，但世界各国政府还远远未能达成协议。采取行动解决气候变化问题的必要性已经谈了很多，但迄今没有采取足够的行动。迄今为止，各国仍然没有拿出足以解决问题的集体政治意愿。长期以来，发达国家和发展中国家之间的讨论往往沦为相互指责。发展中国家指责发达国家未能履行其义务，因为大气层中现已存在的温室气体不可否认大部分是发达国家排放的；而发达国家则警告主要新兴经济体，除非它们采取行动，否则仅仅从新兴经济体的排放量来看，全球升温就会发展到不可接受的地步。

问题在于，这两种观点都有道理。现在整个世界需要的是领导作用，以接受这一事实，并采取相应行

动，因为事实是，我们所有各国政府都必须超越其自身利益，在全世界发达国家和发展中国家之间达成一个大妥协，一个接受历史和未来责任的有关气候变化的大妥协，一个以气候变化科学为根据，规定必须把气温升幅控制在 2 摄氏度之内以避免发生灾难性气候变化的大妥协，一个接受我们尚未解决的三大气候变化挑战的大妥协。

这三项挑战就是要解决以下三大问题：为了把气温升幅控制在 2 摄氏度的范围内，发达国家和发展中国家必须接受哪些具有约束力的目标和承诺？为了支持今后需要采取的缓解和适应措施，必须达成哪些气候变化公私融资安排？为了切实降低温室气体排放，需要在可再生能源、碳捕获和碳存储、高效、防止森林砍伐和森林退化方面转让哪些技术？

在今后一段时间内，我们所必须达成的大妥协必须解决上述所有三项挑战，因为这三者相辅相成，不可分割。为了使谈判取得成功，我们必须利用一切可利用的国际合作机制，包括世界主要经济体论坛和 20 国集团机制。对我们大家来说，这将考验我们的领导能力，考验我们是否具备使我们的集体视野超越今天，关注明天需要的领导能力。

我们的时间不多。作为太平洋岛屿论坛主席，我知道，对于太平洋岛屿国家来说，时间已经不多了。沿海地区被淹没已成为现实，而非远景。这些岛屿国家的人口有 50% 生活在离海 1.5 公里之内的地方。南太平洋的情况是气候变化对人类的一个方面。因此，澳大利亚随时准备在国家、区域和全球范围内发挥作用，应对当代这一重大道德、环境和经济挑战。

联合国是在核武器的阴影下诞生的，这一阴影今天依然存在。有一条真理依照是绝对明确的：核武器的扩散决不会使任何国家更加安全。今年北韩进行了核试验，理所当然受到国际社会的普遍谴责。国际社会重申，确保安全的唯一途径是最终消除核武器。澳大利亚对美国 and 俄罗斯承诺进一步削减其核武库感到鼓舞，但国际社会还必须推动更广泛的裁军和防扩散议程。

《不扩散核武器条约》发挥了限制核武器扩散的重要作用，但该条约今天面临严重的挑战。我们必须确保 2010 年审议大会取得成功，强化该条约促进全球安全的作用。为在这次之前和之后重振全球共识和积极行动，澳大利亚和日本于去年设立了核不扩散与核裁军国际委员会，在今后几个月里，委员会将编写一份最后报告。其目的在于勾画切实加强防扩散与裁军制度，以期最终消除核武库的现实途径。

明天，安全理事会将举行防扩散与裁军问题首脑会议，这对各国具有重要意义。我们决不能错过这一良机，应该鼓起政治决心，争取建设一个无核武器世界。

全球治理方面的挑战不仅包括全球金融危机、气候变化及核武器威胁。实现千年发展目标是消除极端贫困的基础。时至 2009 年，在全球经过一个前所未有的繁荣时代之后，世界上还有 15 亿人类同胞生活在极端贫困之中，令人羞耻。这正是澳大利亚政府承诺把官方发展援助增加到国民总收入的 0.5% 的原因，澳大利亚希望以此帮助缩小许多太平洋岛屿国家中不断扩大的发展差距，同时尽可能帮助解决亚洲、非洲、拉丁美洲和加勒比其他地区贫困问题。

多哈发展回合与千年发展目标并行地持续进行了八年。这未免太长了。各国之间的谈判立场差距并不大，但似乎严重缺乏完成谈判的政治意愿。在世界

寻求维持经济长期复苏的新增长模式时，多哈回合必定是一个重要因素。作为多哈回合主要谈判国家之一，澳大利亚仍然愿意帮助缩小谈判差距。

与此同时，大会也不要忘记联合国在整个全球治理领域继续开展的重要工作，其中包括国际维持和平行动、人道主义行动、粮食安全、妇女、卫生、儿童和难民等问题，这些都是文明的全球秩序标志。

联合国不是一个场所；不是一个机构。正如《联合国宪章》开宗明义地指出的那样，联合国是我们，“我联合国人民”。我们必须找到办法解决我们面临的问题，就这些办法形成共识，并将予以落实。联合国的创立并不是某种意愿的产物——当然意愿必不可少——而是产生于一种想象力的产物，一种世界应该而且可以是什么模样的理念。因此需要发挥领导作用：构想一个值得拥有的未来，然后再把这一愿景变成切实可行的现实。

这正是我们的前辈在 1945 年提出的挑战，也是我们这一代人今后必须完成的任务。

代理主席(以英语发言)：我谨代表大会感谢澳大利亚总理刚才的讲话。

澳大利亚总理陆克文先生在陪同下走下讲台。

下午 9 时 15 分散会。